

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY



Stand der Informationen - Last Information Update
Version des informations - Datum nieuwste versie
Ostatnia aktualizacja
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií:
11 / 2019 - Ident.-No.: SBH 5.0 A2 112019-1

SILVERCREST®



Bluetooth®-Headset SBH 5.0 A2
Bluetooth®-Headset SBH 5.0 A2
Oreillette Bluetooth® SBH 5.0 A2

- (DE) (AT) Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise
- (GB) (IE) Operating instructions and safety instructions
- (FR) (BE) Mode d'emploi et consignes de sécurité
- (NL) (BE) Handleiding en veiligheidsaanwijzingen
- (PL) Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa
- (CZ) Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
- (SK) Návod na používanie a bezpečnostné pokyny



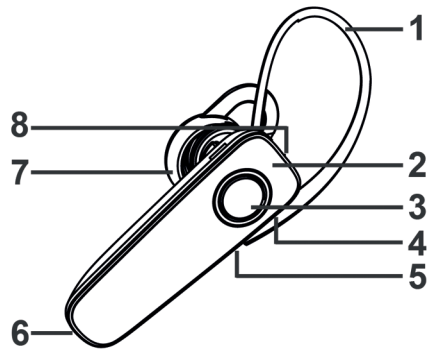
IAN 331162_1907



8

IAN 331162_1907

(DE) (PL)
(CZ) (SK)



Deutsch	2
English	35
Français	67
Nederlands.....	105
Polski.....	137
Čeština.....	172
Slovensky	204

Inhalt

1. Warenzeichen	5
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3. Lieferumfang	6
4. Technische Daten	8
5. Sicherheitshinweise	9
6. Übersicht	18
7. Inbetriebnahme	19
7.1 Akku aufladen	19
7.2 Headset ein-/ausschalten	20
7.3 Headset mit Mobiltelefon verbinden	21
7.4 Sprache ändern	23
7.5 Headset verwenden	24
7.6 Ohrpassstück auswechseln	25

7.7 Anruf annehmen/beenden.....	25
7.8 Anruf abweisen	26
7.9 Wahlwiederholung	26
7.10 Lautstärke anpassen	27
7.11 Musikwiedergabe.....	27
8. Reinigung.....	28
9. Lagerung bei Nichtbenutzung	28
10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	29
11. Konformitätsvermerke	30
12. Fehlerbehebung.....	31
13. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	32

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des SilverCrest SBH 5.0 A2 Bluetooth® Headset, im Folgenden als Headset bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienung des Headsets erfolgt über eine Multifunktionstaste und Lautstärketasten. Durch den variablen Tragebügel können Sie das Headset mit hohem Tragekomfort wahlweise am linken oder rechten Ohr verwenden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Headset vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie das Headset nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Headsets an Dritte ebenfalls mit aus. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

1. Warenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Warenzeichen von Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung dieser Kennzeichnungen durch TARGA GmbH erfolgt unter Lizenz. Das SilverCrest Warenzeichen und die SilverCrest Handelsmarke sind Eigentum ihrer jeweiligen Rechteinhaber.

USB ist ein eingetragenes Warenzeichen.

Weitere Namen und Produkte können die Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein.

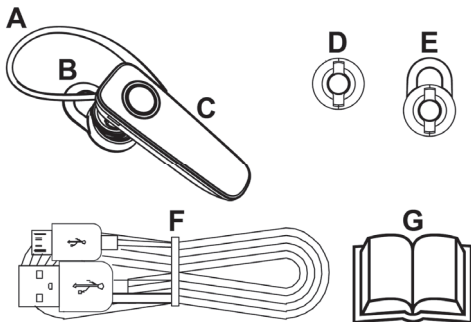
2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Headset ist ein Gerät der Informationselektronik und ermöglicht das Telefonieren mit einem kompatiblen Mobiltelefon ohne dieses in die Hand nehmen zu müssen. Das Headset darf nur zu privaten, und nicht zu

industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Außerdem darf das Headset nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Bei eigenmächtigen Umbauten des Headsets und hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

3. Lieferumfang

Nehmen Sie das Headset und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.



- A** Tragebügel (1 x montiert, 1 x Ersatz)
- B** Ohrpassstück - mittel (montiert)
- C** SilverCrest Bluetooth® Headset SBH 5.0 A2
- D** Ohrpassstück - klein
- E** Ohrpassstück - groß
- F** USB-Ladekabel
- G** Diese Anleitung (Symbolbild)
- H** Quick Start Guide (ohne Abbildung)

4. Technische Daten

Abmessungen (B x H x T)	ca. 50 x 22 x 18 mm (ohne Tragebügel)
Gewicht	ca. 9 g (inkl. Tragebügel)
Betriebsspannung	5 V 
Stromaufnahme	max. 300 mA über USB
Akku	Lithium-Polymer 100 mAh
Sprechzeit	bis 6 Stunden
Standby-Zeit	bis 140 Stunden
Bluetooth®	V5.0
Sendeleistung	max. 10 dBm
Sendefrequenz	2,402 - 2,480 GHz
Bluetooth® Reichweite	bis zu 10 Meter
Profilunterstützung	HSP, HFP, A2DP , AVRCP
Lagertemperatur	-20 °C bis +45 °C
Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Luftfeuchte (rel. Feuchte)	max. 85 %

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

5. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Headsets lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Headset verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

Erklärung zu den in dieser Anleitung verwendeten Symbolen und Signalworten



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Gleichspannung



WARNUNG! Funkschnittstelle

Schalten Sie das Headset aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug, in einem Krankenhaus, einem Operationssaal oder in der Nähe eines medizinischen Elektroniksystems befinden. Die übertragenen Funkwellen können empfindliche Geräte in ihrer Funktion beeinträchtigen. Halten Sie das Headset mindestens 20 cm von einem

Herzschrittmacher bzw. einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers durch Funkwellen beeinträchtigt werden können. Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen. Bringen Sie das Headset nicht mit eingeschalteter Funkkomponente in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z.B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder ein Feuer auslösen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen. Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen. Die TARGA GmbH ist nicht für Funk- oder Fernsehstörungen verantwortlich, die durch unerlaubte Änderungen an diesem Gerät verursacht wurden. TARGA übernimmt ferner keine Verantwortung für den Ersatz bzw. den Austausch von Anschlussleitungen und Geräten, die nicht von der TARGA GmbH angegeben wurden. Für die

Behebung von Störungen, die durch eine derartige unerlaubte Änderung hervorgerufen wurden, und für den Ersatz bzw. den Austausch der Geräte ist allein der Benutzer verantwortlich.



WARNUNG! Explosionsgefahr!

Das Headset darf nicht ins Feuer geworfen werden, da der eingebaute Akku explodieren kann.



WARNUNG! Brandgefahr!

Decken Sie das Headset während des Aufladens nicht ab. Laden Sie das Headset nicht innerhalb von Schubladen, Schränken oder Behältnissen, in denen die Umgebungsluft nicht zirkulieren kann.



ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass:

- keine direkten Wärmequellen (z.B. Heizungen) auf das Headset wirken.
- im Inneren eines in der Sonne geparkten Fahrzeuges Temperaturen von deutlich über +45 °C erreicht werden können. Lagern Sie empfindliche Elektronikgeräte außerhalb Ihres Fahrzeuges.
- kein direktes Sonnenlicht oder starkes Kunstlicht auf das Headset trifft.
- der Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten vermieden wird und das Headset nicht in der Nähe von Wasser betrieben wird. Insbesondere darf das Headset niemals untergetaucht werden, stellen Sie auch keine mit Flüssigkeiten gefüllten Behälter, z.B. Vasen oder Getränke auf oder neben das Headset.
- keine offenen Brandquellen (z.B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Headset stehen.
- keine Fremdkörper eindringen.

- das Headset nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z.B. Lautsprechern) steht.
- das Headset keinen übermäßigen Temperaturschwankungen ausgesetzt wird, da sonst Luftfeuchtigkeit kondensieren und zu elektrischen Kurzschlüssen führen kann; wurde das Headset jedoch starken Temperaturschwankungen ausgesetzt, warten Sie (ca. 2 Stunden) mit der Inbetriebnahme, bis das Headset die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- das Headset keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird.
- angeschlossene Kabel immer so verlegt sind, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Kabel immer am Stecker angefasst werden und nicht am Kabel selbst gezogen wird. Stellen Sie weder Möbelstücke oder andere schweren Gegenstände auf Kabel und achten Sie darauf, dass diese nicht geknickt werden, insbesondere am Stecker und an den Anschlussbuchsen. Machen Sie niemals einen Knoten in ein Kabel und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen.



GEFAHR! Personensicherheit

Dieses Headset kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Headsets unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Headset spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. **Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern.**



Es besteht Erstickungsgefahr!



WARNUNG!

Wartung/Reparatur

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Headset beschädigt wurde, z.B. das Gerätegehäuse beschädigt ist, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gerätes gelangt sind oder wenn es Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde. Reparaturarbeiten sind auch erforderlich, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Headset sofort aus. Trennen Sie ebenfalls ein angeschlossenes Ladekabel. In diesen Fällen darf das Headset nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Versuchen Sie nicht, das Gehäuse des Headsets zu öffnen. Dabei würde Ihr Garantieanspruch verfallen.



Vorsicht beim Verwenden des Headsets. Längeres Hören bei hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Benutzers führen. Bevor Sie das Headset verwenden, stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.

6. Übersicht

Diese Bedienungsanleitung ist zusätzlich mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Klappen Sie die Umschlagseite aus, damit Sie die Bedienelemente immer vor Augen haben.



1 Tragebügel

2 LED

3 Multifunktionstaste

4 Lautstärke verringern

5 Lautstärke erhöhen

6 Mikrofon

7 Ohrstück

8 Mikro-USB Ladeanschluss

7. Inbetriebnahme

7.1 Akku aufladen

Vor der ersten Inbetriebnahme oder wenn der eingebaute Akku leer ist laden Sie diesen folgendermaßen auf:

- Schließen Sie das USB-Ladekabel (F) an den Mikro-USB Ladeanschluss (8) und an einen freien USB-Anschluss Ihres eingeschalteten Computers oder eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) an.
- Die LED (2) leuchtet während der Akku geladen wird orange. Sobald der Akku voll aufgeladen ist, leuchtet die LED (2) grün.

Das Headset darf während des Ladevorgangs nicht abgedeckt werden, da es sich hierbei erwärmen kann.

Ein schwacher Akku wird durch das Blinken der orangenen LED (2) angezeigt.

7.2 Headset ein-/ausschalten

Schalten Sie das Headset ein, indem Sie die Multifunktionstaste (3) ca. 2 Sekunden drücken.

Es ertönt eine Tonfolge und die Ansage: **Einschalten**

Die LED (2) blinkt weiß und zeigt damit an, dass das zuletzt verbundene Bluetooth® Gerät gesucht wird.

Wenn ein bekanntes Gerät gefunden wurde, ertönt die Ansage: **Verbunden**

Wurde das Headset mit noch keinem Mobiltelefon verbunden, muss dieses als erstes durchgeführt werden. Beachten Sie zum Verbinden Ihres Mobiltelefons das nächste Kapitel.

Drücken Sie die Multifunktionstaste (3) ca. 3 Sekunden, um das Headset auszuschalten. Es ertönt die Ansage: **Ausschalten**

Die LED (2) leuchtet kurz orange auf, wenn das Headset ausgeschaltet wird.

7.3 Headset mit Mobiltelefon verbinden

Gehen Sie wie folgt vor, um das Headset mit Ihrem Mobiltelefon zu verbinden:

- Schalten Sie das Headset aus.
- Drücken Sie die Multifunktionstaste (3) ca. 6 Sekunden, um den Pairing-Modus zu starten. Es ertönt die Ansage: ***Kopplungsmodus.***
- Die LED (2) blinkt nun schnell weiß. Das Headset befindet sich jetzt für ca. 5 Minuten im Such-Modus. In dieser Zeit können Sie ein kompatibles Mobiltelefon über die Bluetooth® Funktion mit dem Headset verbinden. Starten Sie hierzu die Suche nach Bluetooth®-Geräten.
- Verbinden Sie nun Ihr Mobiltelefon per Bluetooth® mit dem Headset. Beachten Sie hierzu die Anleitung Ihres Mobiltelefons. Aus der Liste der gefundenen Geräte wählen Sie das Gerät „SBH 5.0 A2“ aus und stellen die Verbindung her. Nach erfolgreicher Verbindungs-

herstellung ertönen zwei kurze Signaltöne und die Ansage: **Verbunden**

- Sollten Sie nach einer PIN gefragt werden, geben Sie „0000“ ein.

Bei bestehender Verbindung blinkt die LED (2) ca. alle 10 Sekunden einmal kurz weiß auf.

Wird die Verbindung zum Mobiltelefon unterbrochen, blinkt die LED (2) ca. alle 5 Sekunden einmal weiß.

Bringen Sie das Mobiltelefon wieder in die Reichweite des Headsets bzw. schalten Sie es ein, um die Verbindung zum Headset automatisch wieder herzustellen. Bei manchen Handymodellen müssen Sie den erneuten Verbindungsaufbau über Ihr Mobiltelefon initiieren. Es kann jeweils nur ein Mobiltelefon mit dem Headset aktiv verbunden werden.

Wenn Sie ein anderes Mobiltelefon mit dem Headset verbinden möchten, müssen Sie das Pairing, wie zuvor beschrieben, wiederholen.

7.4 Sprache ändern

Sie können die Sprache der Ansagen des Headsets anpassen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Schalten Sie das Headset aus.
- Drücken Sie die Multifunktionstaste (3) ca. 6 Sekunden, um den Pairing-Modus zu starten.
- Drücken Sie die Taste Lautstärke erhöhen (5), um die Sprachen durchzuschalten.

Folgende Sprachen können Sie wählen:

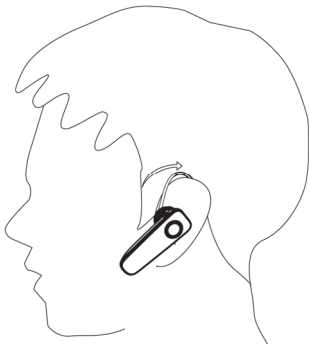
1	deutsch
2	tschechisch
3	polnisch
4	slowakisch

Bitte beachten Sie, dass die Auswahl der Sprachen in einem Durchlaufmenü erfolgt und nur mit der Taste Lautstärke erhöhen (5) verändert werden kann. Ein Schritt zurück mit der Taste Lautstärke verringern (4) ist nicht möglich.

- Die gewählte Sprache wird angesagt.
- Schalten Sie das Headset aus.
- Sie können das Headset jetzt mit der ausgewählten Sprache verwenden.

7.5 Headset verwenden

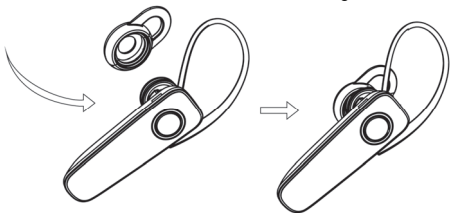
Sie können das Headset durch den variablen Tragebügel (A) mit hohem Tragekomfort wahlweise am linken oder rechten Ohr verwenden.



7.6 Ohrpasstück auswechseln

Das Headset ist im Auslieferungszustand mit dem Ohrpasstück – mittel (B) versehen. Wenn das Ohrpasstück nicht richtig passt, tauschen Sie diese aus. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Ziehen Sie das Ohrpasstück vorsichtig mit den Fingern vom Ohrstück (7) ab.
- Wählen Sie das passende Ohrpasstück, klein (D) bzw. groß (E), aus und schieben Sie dieses auf das Ohrstück (7), bis dieses in die Vertiefung rutscht.



7.7 Anruf annehmen/beenden

Drücken Sie kurz die Multifunktionstaste (3), um einen Anruf anzunehmen. Ein eingehender Anruf wird über das

Headset signalisiert, auch wenn Ihr Mobiltelefon stumm geschaltet ist. Zum Beenden eines Telefongesprächs drücken Sie die Multifunktionstaste (3) erneut kurz. Als Bestätigung erfolgt jeweils ein kurzer Signalton.

Hinweis:

Durch zweimaliges kurzes Drücken der Multifunktionstaste (3) können Sie während eines Gespräches zwischen Headset und Smartphone wechseln.

7.8 Anruf abweisen

Um einen eingehenden Anruf abzuweisen, drücken Sie die Multifunktionstaste (3) für ca. zwei Sekunden, bis ein Signalton ertönt. Lassen Sie die Multifunktionstaste (3) unmittelbar nach dem Signalton los, da sich das Headset sonst ausschaltet.

7.9 Wahlwiederholung

Drücken Sie zwei Mal die Multifunktionstaste (3), um die Nummer erneut zu wählen, die zuletzt von Ihrem Mobiltelefon angerufen wurde.

7.10 Lautstärke anpassen

Die Lautstärke des Headsets können Sie über die Tasten Lautstärke verringern (4) und Lautstärke erhöhen (5) anpassen. Hierzu muss die jeweilige Taste kurz gedrückt werden. Alternativ erfolgt die Einstellung über Ihr Mobiltelefon. Beachten Sie hierzu die Anleitung Ihres Mobiltelefons.

7.11 Musikwiedergabe

Während der Musikwiedergabe bewirkt das Drücken folgender Tasten nachfolgende Funktionen:

Taste/Aktion	Funktion
Multifunktionstaste (3) kurz drücken	Play/Pause
Langes Drücken der Taste Lautstärke verringern (4)	Titelsprung zurück
Langes Drücken der Taste Lautstärke erhöhen (5)	Titelsprung vorwärts

8. Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung des Headsets ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse eindringen können.

Um das Ohrpasstück zu reinigen, nehmen Sie dieses vom Ohrstück (7) ab. Reinigen Sie das Ohrpasstück unter fließendem Wasser. Trocknen Sie das Ohrpasstück gut ab. Setzen Sie das Ohrpasstück erst wieder auf das Ohrstück (7), wenn es vollständig trocken ist.

9. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie das Headset für längere Zeit nicht benutzen, sollten Sie den Akku in regelmäßigen Abständen nachladen. Dadurch erhalten Sie die Leistungsfähigkeit des Akkus. Bewahren Sie das Headset und das Zubehör gereinigt an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort auf.

10. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Auf dem Produkt ist das Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers angebracht. Es unterliegt damit der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

Der eingebaute Akku ist für die Entsorgung nicht entnehmbar.



Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr

örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

11. Konformitätsvermerke



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331162_1907.pdf

12. Fehlerbehebung

Das Headset lässt sich nicht einschalten

- Laden Sie den Akku auf.

Das Headset lässt sich nicht laden

- Bei Verwendung eines Ladegerätes (z.B. USB-Powerbank) mit Ladeabschaltautomatik, kann das Headset aufgrund des geringen Ladestroms nicht geladen werden. Laden Sie das Headset an einem USB-Anschluss Ihres eingeschalteten Computers oder eines USB-Netzteils auf.

Kein Tonsignal bei Bluetooth® Verbindung

- Schalten Sie das Headset ein.
- Versuchen Sie, das Headset erneut mit Ihrem Mobiltelefon zu verbinden.

Bluetooth® Verbindung wird nicht hergestellt

- Prüfen Sie, ob die Bluetooth® Funktion des Mobiltelefons eingeschaltet ist.

- Der Abstand zwischen Headset und Mobiltelefon ist zu groß, verringern Sie diesen.

Es funktionieren nicht alle beschriebenen Funktionen

- Alle beschriebenen Funktionen sind abhängig vom Funktionsumfang des benutzten Mobiltelefons.

13. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes die beigefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline. Bitte halten Sie für alle Anfragen die Artikelnummer bzw. wenn

vorhanden die Seriennummer bereit. Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst. In der Garantie wird das Produkt bei Material- oder Fabrikationsfehler – nach unserer Wahl – kostenlos repariert oder ersetzt. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Verbrauchsmaterial wie Batterien, Akkus und Leuchtmittel sind von der Garantie ausgeschlossen.

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer bestehen neben dieser Garantie und werden durch diese nicht eingeschränkt.



Service

DE

Telefon: 0800 5435111

E-Mail: targa@lidl.de

AT

Telefon: 0820 201222

E-Mail: targa@lidl.at

CH

Telefon: 0842 665 566

E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 331162_1907



Hersteller

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DEUTSCHLAND

Contents

1. Trademarks	38
2. Intended use	38
3. Package contents	39
4. Technical specifications	41
5. Safety instructions.....	42
6. Overview.....	50
7. Getting started.....	51
7.1 Charging the battery.....	51
7.2 Powering the headset on/off	52
7.3 Pairing the headset with a mobile phone.....	53
7.4 Changing the language	54
7.5 Using the headset	56
7.6 Replacing the ear pad.....	56

7.7 Accepting/ending calls	57
7.8 Rejecting a call.....	58
7.9 Redialling.....	58
7.10 Adjusting the volume	58
7.11 Playing music	59
8. Cleaning	60
9. Storage when not in use	60
10. Environmental regulations and disposal information	61
11. Conformity notes	62
12. Troubleshooting	63
13. Warranty and service information.....	64

Congratulations!

By purchasing the SilverCrest SBH 5.0 A2 Bluetooth® headset, hereinafter referred to as the headset, you have opted for a quality product.

The headset is operated using a multi-function button and volume buttons. The adjustable ear hook allows you to wear the headset comfortably on the left or right ear.

Before first using it, familiarise yourself with the way the headset works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the headset as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the headset on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it. The User's Manual forms part of this product.

1. Trademarks

The Bluetooth® wording and its logo are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). TARGA GmbH is using these marks under license. The SilverCrest trademark and the SilverCrest brand are the property of their respective owners.

USB is a registered trademark.

Other names and products may be the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

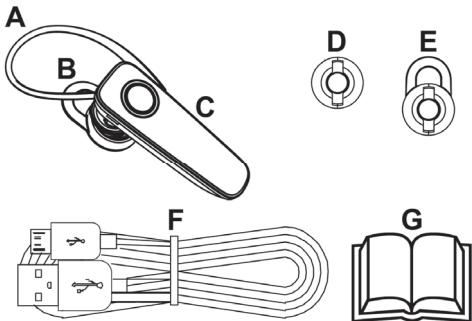
2. Intended use

This headset is an information technology device which allows you to make telephone calls using a compatible mobile phone without having to handle it. The headset may only be used for private purposes, not for industrial or commercial ones. The headset is also not suitable for use in tropical climates. The manufacturer is not liable for

any damage or interference caused by unauthorised modifications to the headset. Observe the regulations and laws in the country of use.

3. Package contents

Remove the headset and all accessories from the packaging. Remove all packaging material and check that all parts are complete and undamaged. If you find anything missing or damaged, please contact the manufacturer.



- A** Ear hook (1 x fitted, 1 x replacement)
- B** Ear pad - medium (fitted)
- C** SilverCrest Bluetooth® Headset SBH 5.0 A2
- D** Ear pad - small
- E** Ear pad - large
- F** USB charger cable
- G** These operating instructions (line-art illustration)
- H** Quick Start Guide (not illustrated)

4. Technical specifications

Dimensions (W x H x D)	approx. 50 x 22 x 18 mm (without ear hook)
Weight	approx. 9 g (inc. ear hook)
Operating voltage	5 V 
Electricity consumption	max. 300 mA via USB
Battery	Lithium polymer 100 mAh
Talk time	up to 6 hours
Standby time	up to 140 hours
Bluetooth®	V5.0
Transmission power	max. 10 dBm
Transmission frequency	2.402 - 2.480 GHz
Bluetooth® range	up to 10 metres
Supported profiles	HSP, HFP, A2DP , AVRCP
Storage temperature	-20 °C to +45 °C
Operating temperature	+5 °C to +35 °C
Air humidity (rel. humidity)	Max. 85 %

The technical data and design may be changed without prior notice.

5. Safety instructions

Before using this headset for the first time, please read the following instructions carefully and take note of the safety warnings, even if you are familiar with the use of electronic devices. Keep this manual in a safe place for future reference. If you sell the headset or pass it on, always include these instructions.

Explanation of the symbols and signal words used in these instructions



DANGER! This signal word indicates a danger with a high risk, which could lead to death or major injuries if not avoided.



WARNING! This signal word indicates a danger with a moderate risk, which can lead to death or major injuries if not avoided.



CAUTION! This symbol indicates important instructions to protect against damage to property.



Direct current



WARNING! RF interface

Turn the headset off when on board an aircraft, in a hospital, in an operating theatre or in the vicinity of electronic medical equipment. The RF signals may interfere with the functionality of sensitive devices. Keep the headset at least 20 cm (8 inches) away from pacemakers or implanted defibrillators, as the RF signals could interfere with their functionality. The RF signals transmitted can interfere with hearing aids. If wireless mode is switched on, do not place the headset near flammable gases or in a potentially explosive area (e.g. a paint shop), as the RF signals transmitted could cause

explosions or fire. The range of the radio frequency signals depends on environmental conditions. If data is transmitted via a wireless connection, it can also be received by unauthorised parties. TARGA GmbH is not liable for any interference caused to RF or TV signals derived from unauthorised modification to this device. Furthermore, TARGA does not assume any liability if cables or devices are replaced with those that have not been specifically approved by TARGA GmbH. The user is solely responsible and liable for remedying any faults caused by such unauthorised modification of this device or for replacing the device.



WARNING! Risk of explosion!

Do not throw the headset into a fire as the built-in battery could explode.



WARNING! Risk of fire!

Do not cover the headset while it is charging. Do not charge the headset inside drawers, cupboards or containers in which the air cannot circulate.



CAUTION! Please heed the following:

- Do not expose the headset to direct heat sources (e.g. radiators).
- The temperature inside a parked vehicle can exceed +45 °C in the sun. Do not store delicate electronic devices in your vehicle.
- Do not expose the headset to direct sunlight or bright artificial light.
- Avoid contact with spraying or dripping water or aggressive fluids and never operate the headset near water. In particular, never submerge the headset, do

not place any items containing liquids, such as drinks or vases, on or near the headset.

- Do not place naked flames (e.g. burning candles) on or near the headset.
- Do not introduce foreign bodies into the headset.
- Never place the headset right next to magnetic fields (e.g. speakers).
- Do not subject the headset to major temperature fluctuations as this can cause condensation and short-circuiting. If the headset has been exposed to strong temperature fluctuations, wait for it to reach the ambient temperature before switching it on (about 2 hours).
- Do not expose the headset to excessive shocks and vibrations.
- Lay any connected cables so they do not present a trip hazard. There is a danger of injury.
- Always disconnect cables using the plug and not by pulling on the cable itself. Do not place furniture or other heavy objects on the cables and make sure that the cables are not kinked, especially at the plug and

sockets. Never tie knots in a cable and do not tie them to other cables.



DANGER! Personal safety

This headset may be used by children of 8 years or over or by persons with physical, sensory or mental impairments or those with no knowledge or experience providing they are supervised or they have been given instructions on the proper use of the headset and they understand the associated risks. Children must not play with the headset. The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children. Small parts can represent choking hazards.

Keep the packaging materials out of the reach of children.



Danger of suffocation!



WARNING!

Maintenance/Repairs

Repairs are required if this headset has been damaged in any way, for example if the device housing is damaged, if liquids or objects have penetrated the device or if the product has been exposed to rain or moisture. Repairs are also necessary if the product is not working properly or has been dropped. If you notice any smoke, unusual noises or strange smells, power the headset off immediately. Disconnect any charging cables, if connected. If this occurs, the headset should not be used before it has been inspected by authorised service personnel. All repairs must be carried out by qualified service personnel. Do not attempt to open the housing of the headset, this will void your warranty.



Be careful when using the headset. Listening to high-volume audio for long periods can damage your hearing. Before using the headset, set the volume to the minimum.

6. Overview

These operating instructions have a fold-out cover. Fold-out the cover so you can refer to the relevant controls at any time.



1 Ear hook

2 LED

3 Multi-function button

4 Reduce volume

5 Increase volume

6 Microphone

7 Earpiece

8 Micro USB charging port

7. Getting started

7.1 Charging the battery

Before the first use or when the built-in battery is empty, charge it up as follows:

- Connect the USB charging cable (F) to the Micro USB charging port (8) and to a free USB port on your computer (which must be switched on) or a USB power adapter (not supplied).
- The LED (2) lights orange while the battery is charging. When the battery is fully charged, the LED (2) goes green.

Do not cover the headset during the charging process, as this could cause it to overheat.

A flashing orange LED (2) indicates that the battery is low.

7.2 Powering the headset on/off

Power the headset on by pressing and holding the multi-function button (3) for about 2 seconds.

A sequence of beeps sounds, and the headset says:

Powering on

The LED (2) flashes white to indicate that the headset is scanning for the last Bluetooth® device connected.

If a known device is found, the headset says:

Connected

If the headset has not yet been paired with a mobile phone, this is the first thing to do. The next chapter explains how to pair your mobile phone.

Press and hold the multi-function button (3) for about 3 seconds to power the headset off. The headset says:

Powering off

The LED (2) goes orange briefly when the headset is powered off.

7.3 Pairing the headset with a mobile phone

Proceed as follows to pair the headset with your mobile phone:

- Power the headset off.
- Press and hold the multi-function button (3) for approx. 6 seconds to start pairing mode. The headset says: ***Pairing mode.***
- The LED (2) flashes quickly in white. The headset is now in scanning mode for about 5 minutes. In this time, you can pair a compatible mobile phone to the headset using the Bluetooth® function. To do this, start scanning for Bluetooth® devices.
- Now pair your mobile phone to the headset via Bluetooth®. Follow the instructions on the mobile phone. From the list of devices found, select "SBH 5.0 A2" and establish the connection. Once the connection

has been established, there are two short beeps and the headset says: ***Connected***

- If you are prompted for a PIN, enter "0000".

While a device is connected, the LED (2) flashes white briefly once about every 10 seconds.

If the connection to the mobile phone is lost, the LED (2) flashes white once about every 5 seconds.

Bring the mobile phone back into the range of the headset or power it on in order to automatically re-establish the connection to the headset. In some mobile models, you will need to initiate the re-connection from your phone. Only one mobile phone can be actively connected to the headset at the same time.

If you wish to connect another mobile phone to the headset, repeat the pairing process as described above.

7.4 Changing the language

You can change the language of things the headset says. Proceed as follows:

- Power the headset off.
- Press and hold the multi-function button (3) for approx. 6 seconds to start pairing mode.
- Press the Increase volume button (5) to toggle through the languages.

You can choose between the following languages:

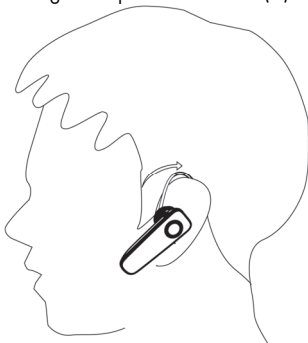
1	German
2	Czech
3	Polska
4	Slovakia

Please note that languages are selected in a cyclical menu and can only be changed using the Increase volume button (5). You cannot go backwards by pressing the Reduce volume button (4).

- The headset says the language selected.
- Power the headset off.
- You can now use the headset with the language you selected.

7.5 Using the headset

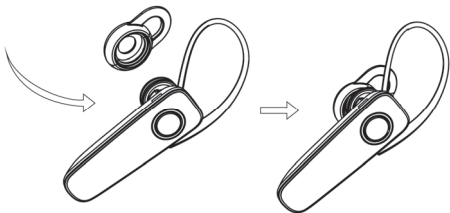
You can use the headset comfortably on either your left or right ear using the adjustable ear hook (A).



7.6 Replacing the ear pad

The ear pad - medium (B) is fitted to the headset by default. If the ear pad does not fit correctly, you can replace it. Proceed as follows:

- Carefully pull the ear pad off the earpiece (7) using your fingers.
- Select the ear pad you want, either small (D) or large (E) and push it onto the earpiece (7) until it slips into the recess.



7.7 Accepting/ending calls

Press the multi-function button (3) briefly to accept a call. The headset signals an incoming call even when your mobile phone is on silent. To end a telephone call, press the multi-function button (3) again briefly. There is a short beep as confirmation.

Note:

During a phone call, briefly press the multifunction button (3) twice to toggle between your headset and smartphone.

7.8 Rejecting a call

In order to reject an incoming call, press the multi-function button (3) for approx. two seconds until a beep sounds. Once you hear the beep, release the multi-function button (3), as otherwise the headset will power off.

7.9 Redialling

Press the multi-function button (3) twice to redial the last number dialled by your mobile phone.

7.10 Adjusting the volume

You can adjust the volume of the headset using the Reduce volume (4) and Increase volume (5) buttons. Simply press the relevant button briefly. You can also adjust the setting from your mobile phone. Please read the operating instructions of your mobile phone.

7.11 Playing music

While you are playing music, you can press the buttons as follows:

Button / Action	Function
Quick press of multi-function button (3)	Play / Pause
Long press of Reduce volume button (4)	Skip back one track
Long press of Increase volume button (5)	Skip forward one track

8. Cleaning

To clean the headset, use a slightly damp cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic. Make sure that no liquid gets into the housing.

Remove the ear pad from the earpiece (7) to clean it. Clean the ear pad under running water. Then dry the ear pad carefully. Once the ear pad is completely dry, put it back on the earpiece (7).

9. Storage when not in use

If you do not use the headset for an extended period, you should recharge the battery at regular intervals. This preserves the performance of the battery. Keep the headset and its accessories clean and in a clean, dry, cool place.

10. Environmental regulations and disposal information



The product bears the symbol of a rubbish bin crossed out. This means it is subject to European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. For further information, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal.



Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:

1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

11. Conformity notes



This device complies with the basic and other relevant requirements of RE Directive 2014/53/EU and the RoHs Directive 2011/65/EU.



This product fulfils the requirements specified in the applicable national policies for the Republic of Serbia.

The complete EU Declaration of Conformity is available for download from this link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331162_1907.pdf

12. Troubleshooting

The headset does not power on.

- Recharge the battery.

The headset will not charge

- If you are using a charger (e.g. USB power bank) with automatic charging shut-off, the headset cannot be charged because the charge current is so low. Charge the headset from a USB port on your computer (which must be switched on) or a USB power adapter.

No audio over Bluetooth® connection

- Power the headset on.
- Try to pair the headset with your mobile phone again.

No Bluetooth® connection is established

- Check whether Bluetooth® functionality is enabled on the mobile phone.

- The distance between the headset and the mobile telephone is too great, move them closer.

Not all of the functions described are working

- All the functions described depend on the functionality of the mobile telephone used.

13. Warranty and service information

Warranty of TARGA GmbH

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as proof of purchase. Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline. Please have the article number and, if available, the serial number to hand for all enquiries. If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the

fault. Within the warranty period the product will be repaired or replaced free of charge as we deem appropriate. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced. Consumables such as batteries, rechargeable batteries and lamps are not covered by the warranty.

Your statutory rights towards the seller are not affected or restricted by this warranty.



Service

GB

Phone: 0800 404 7657

E-Mail: targa@lidl.co.uk

IE

Phone: 1890 930 034

E-Mail: targa@lidl.ie

MT

Phone: 800 62230

E-Mail: targa@lidl.com.mt

CY

Phone: 8009 4409

E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 331162_1907



Manufacturer

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

GERMANY

Table des matières

1. Marques commerciales	70
2. Utilisation prévue.....	70
3. Contenu de l'emballage	71
4. Spécifications techniques	73
5. Instructions de sécurité.....	74
6. Description de l'appareil	83
7. Mise en route	84
7.1 Recharge de la batterie.....	84
7.2 Allumage/extinction de l'oreillette.....	85
7.3 Association de l'oreillette avec un téléphone portable	86
7.4 Modification de la langue.....	87
7.5 Utilisation de l'oreillette.....	89

7.6 Remplacement du coussinet.....	89
7.7 Répondre à des appels/raccrocher.....	90
7.8 Refuser un appel.....	91
7.9 Rappel	91
7.10 Réglage du volume	91
7.11 Lecture de musique.....	92
8. Nettoyage	93
9. Stockage en cas de non-utilisation	93
10. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut	94
11. Avis de conformité.....	95
12. Résolution des problèmes.....	96
13. Informations relatives à la garantie et à l'assistance	98

Félicitations !

En achetant l'oreillette Bluetooth® SilverCrest SBH 5.0 A2, dénommée ci-après « l'oreillette », vous avez choisi un produit de qualité.

L'oreillette se commande par le biais d'un bouton multifonctions et de boutons de volume. Le contour d'oreille ajustable vous permet de porter l'oreillette de manière confortable à l'oreille gauche ou droite.

Avant de l'utiliser, veuillez vous familiariser avec son fonctionnement et lire ce manuel d'utilisation avec la plus grande attention. Veuillez à respecter les consignes de sécurité et n'utilisez l'oreillette que de la manière décrite dans le manuel d'utilisation et pour les usages indiqués.

Conservez ce manuel d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous cédez l'oreillette à quelqu'un d'autre, veuillez à lui remettre également tous les documents qui s'y rapportent. Le Manuel d'utilisation fait partie du produit.

1. Marques commerciales

Le mot Bluetooth® et le logo correspondant sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). TARGA GmbH utilise ces marques sous licence. La marque commerciale SilverCrest et la marque SilverCrest appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

USB est une marque déposée.

Les autres noms et produits peuvent être les marques commerciales ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

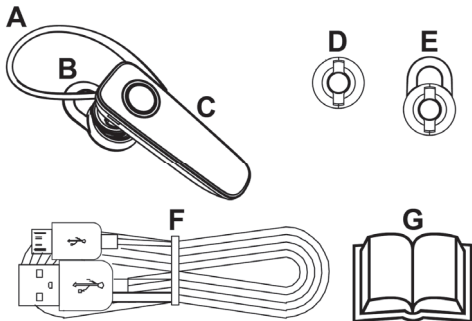
2. Utilisation prévue

Cette oreillette est un périphérique informatique qui vous permet de passer des appels téléphoniques avec un téléphone portable compatible sans devoir manipuler ce dernier. L'oreillette est destinée à des usages exclusivement privés, et en aucun cas à des usages

industriels ou commerciaux. L'oreillette ne doit pas être utilisée sous des climats tropicaux. Le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages ou interférences provoqués suite à des modifications non autorisées de l'oreillette. Veuillez respecter les réglementations et législations en vigueur dans le pays d'utilisation.

3. Contenu de l'emballage

Retirez l'oreillette et tous les accessoires de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont complètes et intactes. Si un ou plusieurs composants manquent ou sont endommagés, veuillez contacter le fabricant.



- A** Contour d'oreille (1 installé, 1 de recharge)
- B** Coussinet - taille moyenne (installé)
- C** Oreillette Bluetooth® SilverCrest SBH 5.0 A2
- D** Coussinet - petite taille
- E** Coussinet - grande taille
- F** Câble de charge USB
- G** Ce mode d'emploi (représenté par un dessin)
- H** Guide de mise en route rapide (non illustré)

4. Spécifications techniques

Dimensions (L x H x P)	environ 50 x 22 x 18 mm (sans contour d'oreille)
Poids	environ 9 g (avec contour d'oreille)
Tension de fonctionnement	5 V 
Consommation électrique	300 mA maxi par USB
Batterie	Lithium polymère 100 mAh
Autonomie en conversation	jusqu'à 6 heures
Autonomie en veille	jusqu'à 140 heures
Bluetooth®	V5.0
Puissance d'émission	10 dBm maxi
Fréquence de transmission	2,402 - 2,480 GHz
Portée Bluetooth®	jusqu'à 10 mètres
Profils pris en charge	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Température de stockage	-20 °C à +45 °C

Température de fonctionnement	+5 °C à +35 °C
Humidité de l'air (relative)	85 % maxi

Les informations techniques et le design peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

5. Instructions de sécurité

Avant d'utiliser cette oreillette pour la première fois, veuillez lire attentivement les instructions qui vont suivre et tenir compte de tous les avertissements, même si vous avez l'habitude de manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter à tout moment. Si vous vendez ou cédez l'oreillette à quelqu'un d'autre, remettez-lui toujours ces instructions.

Explication des symboles et des mots d'avertissement utilisés dans ces instructions



DANGER ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque élevé, qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



AVERTISSEMENT ! Ce mot d'avertissement indique un danger impliquant un risque modéré, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves s'il n'est pas évité.



AVIS ! Ce symbole indique des instructions importantes à respecter pour éviter les dommages matériels.



Courant continu



AVERTISSEMENT ! Interface RF (radiofréquence)

Éteignez l'oreillette à bord des avions, dans les hôpitaux, les salles d'opération ou à proximité d'équipements médicaux électroniques. Les signaux de radiofréquence peuvent nuire au bon fonctionnement des appareils les plus sensibles. Maintenez l'oreillette à 20 cm au moins des stimulateurs cardiaques (pacemakers) ou des défibrillateurs implantables afin d'éviter que les signaux de radiofréquence ne fassent interférence et n'altèrent leur bon fonctionnement. Les signaux de radiofréquence émis peuvent produire des interférences avec les prothèses auditives. Si le mode sans fil est activé, ne placez pas l'oreillette à proximité de gaz inflammables ou dans des zones propices aux explosions (ateliers de peinture, etc.), car les signaux de radiofréquence émis pourraient être à l'origine d'une explosion ou d'un incendie. La portée des signaux de radiofréquence dépend de l'environnement ambiant. Lors de la

transmission de données par le biais d'une connexion sans fil, les données peuvent également être reçues par des individus non autorisés. TARGA GmbH ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable des interférences pouvant altérer les signaux de radiofréquence ou du téléviseur suite à une modification non autorisée de cet appareil. De plus, TARGA ne pourra pas être tenu pour responsable des éventuels dommages si des câbles ou périphériques sont remplacés par d'autres qui n'ont pas été spécifiquement approuvés par TARGA GmbH. En cas de problème dû à la modification non autorisée de cet appareil, seul l'utilisateur sera responsable d'y remédier ou de remplacer l'appareil.



**AVERTISSEMENT ! Risque
d'explosion !**

Ne jetez pas l'oreillette au feu car la batterie intégrée pourrait exploser.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !

Ne déplacez pas l'oreillette lorsqu'elle est en charge. Ne rechargez pas l'oreillette à l'intérieur d'un tiroir, d'une armoire ou d'un meuble où l'air ne peut pas circuler.



AVIS ! Veuillez respecter les précautions suivantes :

- L'oreillette ne doit pas être exposée à une source de chaleur directe (par exemple, radiateurs).
- La température à l'intérieur d'un véhicule garé au soleil peut dépasser +45 °C. Ne laissez pas d'appareils électroniques fragiles dans votre véhicule.
- N'exposez pas directement l'oreillette à la lumière du soleil ou à une lumière artificielle intense.
- Évitez d'éclabousser l'oreillette avec de l'eau ou des fluides agressifs et ne l'utilisez jamais à proximité de l'eau. En particulier, n'immergez jamais l'oreillette et ne placez pas d'objets remplis de liquide, comme des vases ou des boissons, sur ou à proximité de l'oreillette.

- Ne placez pas de flammes nues (bougies, par exemple) sur l'oreillette ou à proximité.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans l'oreillette.
- Ne placez jamais l'oreillette juste à côté de champs magnétiques (par exemple, haut-parleurs).
- Évitez de soumettre l'oreillette à des changements importants de température qui risqueraient de créer de la condensation et des courts-circuits. Si l'oreillette a tout de même été exposée à de fortes variations de température, attendez avant de la rallumer (environ 2 heures), qu'elle soit revenue à la température ambiante.
- N'exposez pas l'oreillette à des vibrations et chocs excessifs.
- Disposez les éventuels câbles connectés de sorte que l'on ne risque pas de trébucher dessus. Ils pourraient représenter un risque de blessure.
- Pour débrancher les câbles, tirez toujours sur leur fiche et jamais sur les câbles eux-mêmes. Ne placez pas de meubles ou d'autres objets lourds sur les câbles et veillez à ce que les câbles ne soit pas coincés, en

particulier au niveau de la prise de courant et des connecteurs. Ne faites jamais de nœuds avec les câbles et ne les raccordez à aucun autre câble.



DANGER ! Sécurité des personnes

Cette oreillette peut être utilisée par les enfants de plus de 8 ans, par les personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou qui ne possèdent pas les connaissances ou l'expérience nécessaires, à condition qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour une bonne utilisation de l'oreillette et qu'ils aient compris les risques existants. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'oreillette. Le produit ne doit pas être nettoyé ou entretenu par les enfants sans surveillance. Les petites pièces impliquent un risque d'étouffement.

Conservez les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.



Risque d'étouffement !



AVERTISSEMENT !

Entretien/Réparations

L'oreillette doit être réparée si elle a été endommagée, par exemple si le boîtier a été abîmé, si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur ou si elle a été exposée à la pluie ou à l'humidité. Elle doit également être réparée en cas de dysfonctionnement ou de chute. En présence de fumée, de bruits ou d'odeurs inhabituels, éteignez immédiatement l'oreillette. Débranchez tout câble de charge éventuellement connecté. Si une telle situation se produit, cessez d'utiliser l'oreillette jusqu'à ce qu'elle ait été inspectée par un service technique agréé. Toutes les réparations doivent exclusivement être réalisées par un technicien qualifié. Toute tentative d'ouverture du boîtier de l'oreillette annulera automatiquement la garantie.



Soyez prudent lorsque vous utilisez l'oreillette. Le fait d'écouter des contenus audio à un volume élevé pendant des périodes prolongées peut endommager votre système auditif. Avant d'utiliser l'oreillette, veuillez régler le volume au minimum.

6. Description de l'appareil

Ce manuel d'utilisation inclut une couverture dépliant. Dépliez la couverture afin de pouvoir vous référer à tout moment aux différentes commandes.



1 Contour d'oreille

2 Voyant

3 Bouton multifonctions

4 Diminution du volume

5 Augmentation du volume

6 Microphone

7 Écouteur

8 Port de charge Micro USB

7. Mise en route

7.1 Recharge de la batterie

Avant la première utilisation ou lorsque la batterie intégrée est épuisée, chargez-la en procédant comme suit :

- Connectez le câble de charge USB (F) au port de charge Micro USB (8) et à un port USB libre de votre ordinateur (celui-ci doit être allumé) ou à un adaptateur secteur USB (non fourni).
- Le voyant (2) s'allume en orange lorsque la batterie est en cours de chargement. Lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant (2) devient vert.

Ne couvrez jamais l'oreillette pendant le processus de chargement afin d'éviter toute surchauffe.

Lorsque le voyant (2) clignote en orange, cela signifie que la batterie est faible.

7.2 Allumage/extinction de l'oreillette

Allumez l'oreillette en appuyant sur le bouton multifonctions (3) et en le maintenant enfoncé pendant environ 2 secondes.

Une séquence de bips retentit et l'oreillette dit : ***allumage en cours***

Le voyant (2) clignote en blanc pour indiquer que l'oreillette est en train de chercher le dernier appareil Bluetooth® auquel elle s'est connecté.

Si un appareil connu est détecté, l'oreillette dit : ***connecté***

Si l'oreillette n'a pas encore été associée à un téléphone portable, c'est la première chose à faire. Le chapitre suivant explique comment associer votre téléphone portable à l'oreillette.

Appuyez sur le bouton multifonctions (3) et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour éteindre l'oreillette. L'oreillette dit : ***extinction en cours***

Le voyant (2) passe brièvement à l'orange lorsque l'oreillette est éteinte.

7.3 Association de l'oreillette avec un téléphone portable

Procédez comme suit pour associer l'oreillette à votre téléphone portable :

- Éteignez l'oreillette.
- Appuyez sur le bouton multifonctions (3) et maintenez-le enfoncé pendant environ 6 secondes pour lancer le mode association. L'oreillette dit : ***Mode couplage***.
- Le voyant (2) clignote rapidement en blanc. L'oreillette passe désormais en mode recherche pour environ 5 minutes. Pendant ce temps, vous pouvez associer un téléphone portable à l'oreillette en utilisant la fonction Bluetooth®. Pour ce faire, lancez la recherche des appareils Bluetooth®.
- Maintenant, associez votre téléphone portable à l'oreillette en Bluetooth®. Suivez les instructions du téléphone portable. Dans la liste des périphériques trouvés, sélectionnez « SBH 5.0 A2 » et établissez la connexion. Une fois la connexion établie, deux bips brefs retentissent et l'oreillette dit : ***connecté***

- Si vous êtes invité à saisir un code PIN, tapez « 0000 ».

Lorsqu'un appareil est connecté, le voyant (2) clignote brièvement en blanc toutes les 10 secondes.

Si la connexion au téléphone portable est perdue, le voyant (2) clignote en blanc une fois toutes les 5 secondes environ.

Ramenez le téléphone portable à portée de l'oreillette ou allumez-le afin de rétablir automatiquement la connexion à l'oreillette. Sur certains modèles de téléphones portables, vous devrez lancer la procédure de reconnexion depuis votre téléphone. Vous ne pouvez connecter qu'un seul téléphone portable à la fois à l'oreillette.

Si vous souhaitez connecter un autre téléphone portable à l'oreillette, répétez la procédure d'association décrite ci-dessus.

7.4 Modification de la langue

Vous avez la possibilité de changer la langue dans laquelle l'oreillette vous parle. Procédez comme suit :

- Éteignez l'oreillette.
- Appuyez sur le bouton multifonctions (3) et maintenez-le enfoncé pendant environ 6 secondes pour lancer le mode association.
- Appuyez sur le bouton d'augmentation du volume (5) pour basculer entre les différentes langues.

Vous avez le choix entre les langues suivantes :

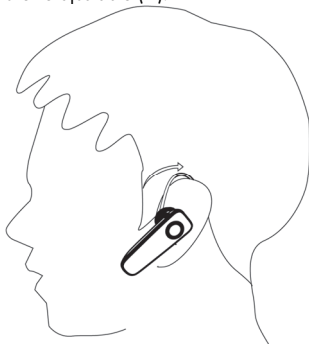
1	Allemand
2	Tchèque
3	Polka
4	la slovaquie

Sachez que les langues sont sélectionnées dans un menu cyclique et qu'elles ne peuvent être modifiées qu'en utilisant le bouton d'augmentation du volume (5). Vous ne pouvez pas aller en arrière en appuyant sur le bouton de diminution du volume (4).

- L'oreillette prononce le nom de la langue sélectionnée.
- Éteignez l'oreillette.
- Vous pouvez maintenant utiliser l'oreillette avec la langue que vous avez sélectionnée.

7.5 Utilisation de l'oreillette

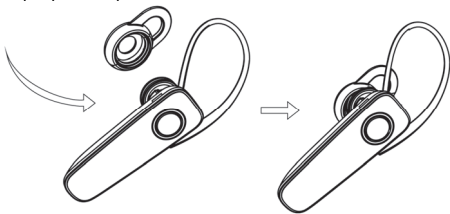
Vous pouvez utiliser l'oreillette confortablement sur votre oreille gauche ou votre oreille droite, en utilisant le contour d'oreille ajustable (A).



7.6 Remplacement du coussinet

C'est le coussinet de taille moyenne (B) qui est installé sur l'oreillette par défaut. Si le coussinet ne correspond pas bien à votre oreille, vous pouvez le remplacer. Procédez comme suit :

- Retirez avec précaution le coussinet de l'écouteur (7) avec vos doigts.
- Sélectionnez le coussinet de votre choix, le petit (D) ou le grand (E) et mettez-le en place sur l'écouteur (7) jusqu'à ce qu'il soit bien inséré dans la rainure.



7.7 Répondre à des appels/raccrocher

Appuyez brièvement sur le bouton multifonctions (3) pour répondre à un appel. L'oreillette signale un appel entrant même lorsque votre téléphone portable est en mode silencieux. Pour raccrocher, appuyez à nouveau brièvement sur le bouton multifonctions (3). Un bip bref retentit en guise de confirmation.

Remarque :

Pendant un appel téléphonique, appuyez brièvement deux fois sur le bouton multifonctions (3) pour basculer entre votre oreillette et votre smartphone.

7.8 Refuser un appel

Afin de refuser un appel entrant, appuyez sur le bouton multifonctions (3) et maintenez-le enfoncé pendant environ deux secondes jusqu'à ce qu'un bip retentisse. Dès que vous entendez le bip, relâchez le bouton multifonctions (3), sinon l'oreillette s'éteindra.

7.9 Rappel

Appuyez deux fois sur le bouton multifonctions (3) pour rappeler le dernier numéro qui a été composé par votre téléphone portable.

7.10 Réglage du volume

Vous pouvez ajuster le volume de l'oreillette en utilisant les boutons de diminution du volume (4) et d'augmentation du volume (5). Il vous suffit d'appuyer brièvement sur le bouton correspondant. Vous pouvez également ajuster le réglage depuis votre téléphone

portable. Veuillez lire le mode d'emploi de votre téléphone portable.

7.11 Lecture de musique

Lorsque vous écoutez de la musique, vous pouvez appuyez sur les boutons pour effectuer les opérations suivantes :

Bouton/Action	Fonction
Pression rapide du bouton multifonctions (3)	Lecture/Pause
Pression longue du bouton de diminution du volume (4)	Revenir à la piste précédente
Pression longue du bouton d'augmentation du volume (5)	Avancer à la piste suivante

8. Nettoyage

Pour nettoyer l'oreillette, utilisez un chiffon légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants ou de détergents qui pourraient endommager le plastique. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le boîtier.

Retirez le coussinet de l'écouteur (7) pour le nettoyer. Nettoyez le coussinet sous l'eau courante. Ensuite, séchez le coussinet avec soin. Une fois que le coussinet est complètement sec, remettez-le sur l'écouteur (7).

9. Stockage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas l'oreillette pendant une période prolongée, nous vous conseillons de recharger la batterie à intervalles réguliers. Cela préservera les performances de la batterie. Rangez l'oreillette et ses accessoires propres dans un endroit propre, sec et frais.

10. Réglementation environnementale et informations sur la mise au rebut



Ce produit présente le symbole d'une poubelle barrée. Cela signifie qu'il est soumis à la Directive Européenne 2012/19/EU. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte officiels. Pour plus d'informations, contactez votre mairie, vos services locaux de gestion des déchets ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

La batterie rechargeable intégrée ne peut pas être retirée pour être mise au rebut.



Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut de manière respectueuse de l'environnement. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des centres de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques contenus dans l'emballage

doivent être déposés dans des points de collecte publics.



Veuillez tenir compte des marquages présents sur le matériau d'emballage lors de sa mise au rebut. Il comporte des abréviations (a) et des numéros (b), qui ont la signification suivante :

1-7: plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.



Le produit est recyclable, il est soumis à la responsabilité du fabricant et doit être collecté séparément.

11. Avis de conformité



Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres règlements de la directive RED 2014/53/EU et de la directive RoHS 2011/65/EU.



Ce produit est conforme aux dispositions des directives nationales en vigueur de la République de Serbie.

La déclaration de conformité UE complète est disponible en téléchargement depuis le lien suivant :

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331162_1907.pdf

12. Résolution des problèmes

L'oreillette ne s'allume pas

- Rechargez la batterie.

L'oreillette ne se recharge pas

- Si vous utilisez un chargeur (par exemple, un chargeur universel USB) doté d'un dispositif d'arrêt automatique de la charge, l'oreillette ne peut pas être chargée car le courant de charge est trop faible. Chargez l'oreillette sur un port USB de votre ordinateur (celui-ci doit être allumé) ou avec un adaptateur secteur USB.

Aucun son ne passe par la connexion Bluetooth®

- Allumez l'oreillette.
- Essayez d'associer de nouveau l'oreillette à votre téléphone portable.

Aucune connexion Bluetooth® n'est établie

- Vérifiez que la fonction Bluetooth® est activée sur votre téléphone portable.
- Il se peut que la distance entre l'oreillette et le téléphone portable soit trop grande. Dans ce cas, rapprochez-les.

Les fonctions décrites ne fonctionnent pas toutes

- Toutes les fonctions décrites dépendent du téléphone portable utilisé.

13. Informations relatives à la garantie et à l'assistance

Garantie de TARGA GmbH



La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables

comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux à la garantie envers le vendeur ne sont ni affectés, ni limités par la présente garantie.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles

pendant la durée de la garantie du produit.



Service



Téléphone : 0800 919270

E-Mail : targa@lidl.fr

IAN: 331162_1907



Fabricant

TARGA GmbH
Coesterweg 45
DE-59494 Soest
ALLEMAGNE

Garantie de TARGA GmbH**BE****LU****CH**

La garantie accordée sur ce produit est de trois ans à partir de la date d'achat. Merci de conserver le ticket de caisse d'origine comme preuve d'achat. Avant de mettre votre produit en service, merci de lire la documentation jointe. Si un problème survient qui ne peut être résolu de cette manière, merci de vous adresser à notre assistance téléphonique. Pour toute demande, ayez la référence de l'article et si disponible, le numéro de série, à portée de main. S'il est impossible d'apporter une solution par téléphone, notre assistance téléphonique organisera une intervention technique en fonction de l'origine de la panne. Pendant la période de garantie, si un défaut matériel ou de fabrication est constaté, le produit sera soit réparé, soit remplacé, le choix restant à notre discrétion. La réparation ou le remplacement du produit ne prolonge pas d'autant la période de garantie. Les consommables comme les piles, les piles rechargeables et les ampoules sont exclus de la garantie.

Vos droits légaux vis-à-vis du vendeur ne sont ni affectés ni limités par cette garantie.



Service



Téléphone : 070 270 171

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : +32 70 270 171

E-Mail : targa@lidl.be



Téléphone : 0842 665 566

E-Mail : targa@lidl.ch

IAN: 331162_1907



Fabricant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ALLEMAGNE

Inhoud

1. Handelsmerken	108
2. Beoogd gebruik	108
3. Inhoud van de verpakking	109
4. Technische specificaties	111
5. Veiligheidsinstructies	112
6. Overzicht	120
7. Aan de slag	121
7.1 De batterij opladen	121
7.2 De headset in-/uitschakelen	121
7.3 De headset koppelen aan een mobiele telefoon	123
7.4 De taal wijzigen	125
7.5 De headset gebruiken	126

7.6 De oordopjes vervangen	127
7.7 Een gesprek aannemen/beëindigen.....	127
7.8 Een gesprek weigeren.....	128
7.9 Nummer herhalen.....	128
7.10 Het volume aanpassen	128
7.11 Muziek afspelen.....	129
8. Reinigen	130
9. Opslag indien niet in gebruik	130
10. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking	131
11. Conformiteit	132
12. Problemen oplossen	133
13. Garantie- en servicegegevens	134

Gefeliciteerd!

Met de aanschaf van deze SilverCrest SBH 5.0 A2 Bluetooth®-headset, hierna 'headset' genoemd, hebt u gekozen voor een kwaliteitsproduct.

De headset wordt bediend met een multifunctionele knop en volumeknoppen. Met de verstelbare oorhaak kunt u de headset comfortabel aan het linker- of rechteroor dragen. Raak vóór het eerste gebruik vertrouwd met de manier waarop de headset werkt en lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de veiligheidsinstructies zorgvuldig op en gebruik de headset alleen, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing en voor de aangegeven toepassingen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats. Als u de headset aan iemand anders overdraagt, geeft u er ook alle relevante documenten bij. De gebruikershandleiding maakt deel uit van het product.

1. Handelsmerken

De formulering Bluetooth® en het logo zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). TARGA GmbH gebruikt deze merken onder licentie. Het handelsmerk SilverCrest en het merk SilverCrest zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaars.

USB is een gedeponeerd handelsmerk.

Andere namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectievelijke eigenaars zijn.

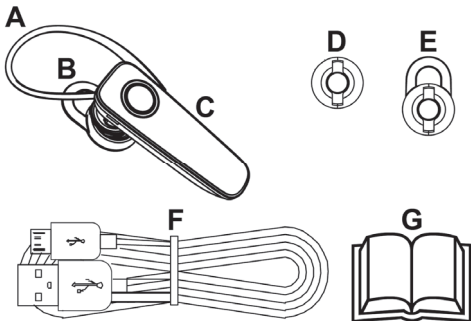
2. Beoogd gebruik

Deze headset is een informatietechnologie-apparaat waarmee u telefoongesprekken kunt voeren met een compatibele mobiele telefoon zonder deze te hoeven aanraken. De headset is alleen bedoeld voor persoonlijk

gebruik, niet voor industriële of commerciële toepassingen. De headset mag ook niet in tropische klimaten worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of interferentie die worden veroorzaakt door ongeoorloofde wijzigingen aan de headset. Houd u aan de regelgeving en wetten in het land van gebruik.

3. Inhoud van de verpakking

Haal de headset en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer of alle onderdelen volledig en onbeschadigd zijn. Bel de fabrikant als iets ontbreekt of beschadigd is.



- A** Oorhaak (1 x gemonteerd, 1 x reserve)
- B** Oordopje - medium (gemonteerd)
- C** SilverCrest Bluetooth® Headset SBH 5.0 A2
- D** Oordopje - klein
- E** Oordopje - groot
- F** USB-oplaadkabel
- G** Deze bedieningsinstructies (lijntekening)
- H** Snelstartgids (niet weergegeven)

4. Technische specificaties

Afmetingen (B x H x D)	ca. 50 x 22 x 18 mm (zonder oorstuk)
Gewicht	ca. 9 g (incl. oorstuk)
Werkingsvoltage	5 V 
Elektriciteitsverbruik	max. 300 mA via USB
Batterij	lithium-polymeer 100 mAh
Gesprekstijd	tot 6 uur
Stand-by-tijd	tot 140 uur
Bluetooth®	V5.0
Zendvermogen	max. 10 dBm
Zendfrequentie	2,402 - 2,480 GHz
Bluetooth®-bereik	maximaal 10 meter
Ondersteunde profielen	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Bewaartemperatuur	-20 °C tot +45 °C
Gebruikstemperatuur	+5 °C tot +35 °C
Luchtvochtigheid (rel. vochtigheid)	max. 85 %

De technische data en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

5. Veiligheidsinstructies

Lees de volgende instructies aandachtig door voordat u deze headset voor de eerste keer gebruikt en let op de veiligheidswaarschuwingen, zelfs als u vertrouwd bent met het gebruik van elektronische apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Voeg deze handleiding altijd bij als u de headset verkoopt of doorgeeft.

Verklaring van de symbolen en signaalwoorden die in deze handleiding worden gebruikt



GEVAAR! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



WAARSCHUWING! Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat tot de dood of zwaar lichamelijk letsel kan leiden, als het niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG! Dit symbool staat bij belangrijke instructies ter bescherming tegen schade aan eigendommen.



Gelijkstroom



WAARSCHUWING! RF-interface

Schakel de headset uit aan boord van een vliegtuig, in een ziekenhuis, in een operatiezaal of in de buurt van elektronische medische apparatuur. De RF-signalen kunnen de werking van gevoelige apparatuur verstoren. Houd de headset ten minste 20 cm van een pacemaker of geïmplanteerde defibrillators, aangezien RF-signalen de werking van de pacemaker kunnen verstoren. De verzonden RF-signalen kunnen storing in

gehoorapparaten veroorzaken. Plaats de headset met ingeschakelde draadloze modus niet in de buurt van ontvlambare gassen of in een ruimte met explosiegevaar (zoals een verfwinkel), aangezien de verzonden RF-signalen explosies of brand kunnen veroorzaken. Het bereik van de RF-signalen hangt af van de omgeving. Als gegevens worden verzonden via een draadloze verbinding kunnen deze mogelijk ook worden ontvangen door onbevoegden. TARGA GmbH is niet aansprakelijk voor enige storing van RF- of tv-signalen die het gevolg is van ongeoorloofde wijzigingen aan dit apparaat. Bovendien aanvaardt TARGA geen enkele aansprakelijkheid als kabels of apparaten worden vervangen door kabels of apparaten die niet uitdrukkelijk door TARGA GmbH zijn goedgekeurd. De gebruiker is als enige verantwoordelijk en aansprakelijk voor het verhelpen van eventuele problemen die worden veroorzaakt door een dergelijke ongeoorloofde wijziging van dit apparaat of voor het vervangen van het apparaat.



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Gooi de headset niet in het vuur, omdat de ingebouwde batterij kan exploderen.



WAARSCHUWING!

Brandgevaar!

Dek de headset niet af terwijl deze wordt opgeladen. Laad de headset niet op in laden, kasten, keukenkastjes of houders waarin de lucht niet kan circuleren.



VOORZICHTIG! Denk aan het volgende:

- Stel de headset niet bloot aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren).
- De temperatuur in een geparkeerd voertuig kan in de zon oplopen tot meer dan 45 °C. Bewaar geen gevoelige elektronische apparaten in uw voertuig.

- Stel de headset niet bloot aan direct zonlicht of fel kunstlicht.
- Vermijd contact met waternevel, druppelend water of agressieve vloeistoffen en gebruik de headset nooit in de buurt van water. Dompel met name de headset nooit onder en plaats geen voorwerpen die vloeistoffen bevatten, zoals dranken of vazen, op of in de buurt van de headset.
- Plaats geen open vuur (bijv. brandende kaarsen) op of in de buurt van de headset.
- Breng geen vreemde voorwerpen in de headset.
- Plaats de headset nooit in de directe nabijheid van magnetische velden (bijv. luidsprekers).
- Stel de headset niet bloot aan grote temperatuurschommelingen, aangezien dit kan leiden tot condensvorming en kortsluiting. Als de headset toch is blootgesteld aan sterke temperatuurschommelingen, wacht u totdat deze de omgevingstemperatuur heeft

aangenomen voordat u de headset inschakelt (ongeveer 2 uur).

- Stel de headset niet bloot aan overmatige schokken en trillingen.
- Leg aangesloten kabels zo neer, dat ze geen struikelgevaar opleveren. Er bestaat gevaar voor letsel.
- Trek kabels altijd los aan de stekker en nooit aan de kabel zelf. Plaats geen meubels of andere zware voorwerpen op de kabels en zorg ervoor dat de kabels niet geknikt worden, vooral bij de stekker en de aansluitingen. Leg nooit een knoop in kabels en bind ze niet samen met andere kabels.



GEVAAR! Persoonlijke veiligheid

Deze headset kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of door personen met

weinig kennis of ervaring, mits er toezicht op wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over het juiste gebruik van de headset en de bijhorende risico's begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met de headset. Het product mag niet worden gereinigd of onderhouden door kinderen die niet onder toezicht staan. Kleine onderdelen kunnen leiden tot verstikkingsgevaar.

Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.



Verstikkingsgevaar!



WAARSCHUWING!

Onderhoud/reparaties

Reparatie is vereist als de headset op welke wijze dan ook is beschadigd, bijvoorbeeld als de behuizing is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in de headset

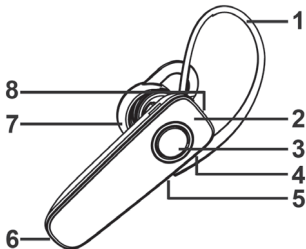
zijn terechtgekomen of als de headset is blootgesteld aan regen of vocht. Reparatie is ook vereist als het product niet correct werkt of als het is gevallen. Als u merkt dat de headset rook of vreemde geluiden of geuren produceert, schakelt u de headset direct uit. Verwijder eventuele oplaadkabels, indien aangesloten. In dat geval mag u de headset pas gebruiken nadat deze is nagekeken door een bevoegd onderhoudstechnicus. Elke reparatie moet worden uitgevoerd door een bevoegd onderhoudstechnicus. Probeer de behuizing van de headset niet te openen omdat daarmee de garantie komt te vervallen.



Wees voorzichtig bij het gebruik van de headset. Langdurig luisteren naar audio op een hoog volume kan uw gehoor beschadigen. Stel het volume op het minimum in voordat u de headset gebruikt.

6. Overzicht

Deze gebruikershandleiding heeft een uitvouwbare omslag. Vouw de omslag uit zodat u de informatie over de knoppen op elk moment kunt raadplegen.



1 Oorhaak

2 Led

3 Multifunctionele knop

4 Volume verlagen

5 Volume verhogen

6 Microfoon

7 Oorstuk

8 Micro-USB-oplaadpoort

7. Aan de slag

7.1 De batterij opladen

Laad de batterij als volgt op vóór het eerste gebruik of als de ingebouwde batterij leeg is:

- Sluit de USB-oplaadkabel (F) aan op de Micro-USB-oplaadpoort (8) en op een vrije USB-poort van uw computer (die ingeschakeld moet zijn) of een USB-voedingsadapter (niet meegeleverd).
- De led (2) brandt oranje terwijl de batterij wordt opgeladen. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, gaat de led (2) groen branden.

Dek de headset tijdens het opladen niet af, omdat dit kan leiden tot oververhitting.

Een knipperende oranje led (2) geeft aan dat de batterij bijna leeg is.

7.2 De headset in-/uitschakelen

Schakel de headset in door de multifunctionele knop (3) ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden.

Er klinkt een reeks piepjes, en de headset zegt: ***Bezig met aanzetten.***

De led (2) knippert wit om aan te geven dat de headset aan het scannen is naar het laatst aangesloten Bluetooth®-apparaat.

Als een bekend apparaat wordt gevonden, zegt de headset: ***Verbonden.***

Als de headset nog niet is gekoppeld aan een mobiele telefoon, is dit het eerste wat u moet doen. In het volgende hoofdstuk wordt uitgelegd hoe u uw mobiele telefoon kunt koppelen.

Druk op de multifunctionele knop (3) en houd deze circa 3 seconden ingedrukt om de headset uit te schakelen. De headset zegt: ***Bezig met uitzetten.***

De led (2) brandt kort oranje wanneer de headset wordt uitgeschakeld.

7.3 De headset koppelen aan een mobiele telefoon

Ga als volgt te werk om de headset te koppelen aan uw mobiele telefoon:

- Schakel de headset uit.
- Druk op de multifunctionele knop (3) en houd deze circa 6 seconden ingedrukt om de koppelingsmodus te starten. De headset zegt: ***Koppelingsmodus***.
- De led (2) knippert snel wit. De headset staat nu ongeveer 5 minuten in de scanmodus. Gedurende deze tijd kunt u een compatibele mobiele telefoon aan de headset koppelen met behulp van de Bluetooth®-functie. Begin hiervoor met het scannen van Bluetooth®-apparaten.
- Koppel nu uw mobiele telefoon via Bluetooth® aan de headset. Volg de instructies op de mobiele telefoon. Selecteer 'SBH 5.0 A2' in de lijst met gevonden apparaten en breng de verbinding tot stand. Zodra de

verbinding tot stand is gebracht, volgen er twee korte pieptonen en zegt de headset: **Verbonden**.

- Als u wordt gevraagd een pincode in te voeren, typt u '0000'.

Tijdens het aansluiten van een apparaat knippert de led (2) ongeveer om de 10 seconden kort wit.

Als de verbinding met de mobiele telefoon wordt verbroken, knippert de led (2) ongeveer om de 5 seconden wit.

Breng de mobiele telefoon weer binnen het bereik van de headset of schakel deze in om de verbinding met de headset automatisch te herstellen. Bij sommige mobiele modellen moet u de herverbinding vanaf uw telefoon tot stand brengen. Er kan slechts één mobiele telefoon tegelijkertijd actief met de headset worden verbonden.

Als u een andere mobiele telefoon op de headset wilt aansluiten, herhaalt u het koppelingsproces zoals hierboven beschreven.

7.4 De taal wijzigen

U kunt de taal van de dingen die de headset zegt, veranderen. Ga hiervoor als volgt te werk:

- Schakel de headset uit.
- Druk op de multifunctionele knop (3) en houd deze circa 6 seconden ingedrukt om de koppelingsmodus te starten.
- Druk op de knop Volume verhogen (5) om door de talen te bladeren.

U kunt kiezen uit de volgende talen:

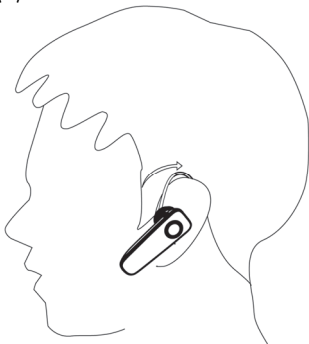
1	Duits
2	Tsjechisch
3	Polska
4	Slowakije

Denk eraan dat de talen in een cyclisch menu worden geselecteerd en alleen met de knop Volume verhogen (5) kunnen worden gewijzigd. U kunt niet teruggaan door op de knop Volume verlagen (4) te drukken.

- De headset zegt de gekozen taal.
- Schakel de headset uit.
- U kunt de headset nu gebruiken in de taal die u hebt gekozen.

7.5 De headset gebruiken

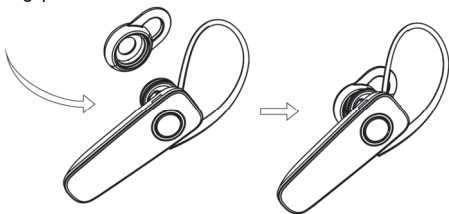
U kunt de headset comfortabel aan uw linker- of rechteroor dragen met behulp van de verstelbare oorhaak (A).



7.6 De oordopjes vervangen

Het oordopje - medium (B) is standaard op de headset gemonteerd. Als het oordopje niet goed past, kunt u het vervangen. Ga hiervoor als volgt te werk:

- Verwijder de oordopjes met uw vingers voorzichtig van het oorstuk (7).
- Selecteer het gewenste oordopje, klein (D) of groot (E) en druk het op het oorstuk (7) tot het in de uitsparing glijdt.



7.7 Een gesprek aannemen/beëindigen

Druk kort op de multifunctionele knop (3) om een gesprek aan te nemen. De headset signaleert een inkomend gesprek, zelfs wanneer uw mobiele telefoon op stil is

ingesteld. Voor het beëindigen van een telefoongesprek drukt u nogmaals kort op de multifunctionele knop(3). Er klinkt een korte pieptoon ter bevestiging.

Opmerking:

druk tijdens een telefoongesprek twee keer kort op de multifunctionele knop (3) om tussen uw headset en de smartphone te schakelen.

7.8 Een gesprek weigeren

Als u een inkomend gesprek wilt weigeren, drukt u gedurende ca. twee seconden op de multifunctionele knop (3) tot er een pieptoon klinkt. Zodra u de pieptoon hoort, laat u de multifunctionele knop (3) los, anders wordt de headset uitgeschakeld.

7.9 Nummer herhalen

Druk tweemaal op de multifunctionele knop (3) om het laatst gekozen nummer van uw mobiele telefoon opnieuw te kiezen.

7.10 Het volume aanpassen

U kunt het volume van de headset aanpassen met de knoppen Volume verlagen (4) en Volume verhogen (5).

Druk kort op de betreffende knop. U kunt de instelling ook aanpassen vanaf uw mobiele telefoon. Lees de bedieningsinstructies van uw mobiele telefoon.

7.11 Muziek afspelen

Tijdens het afspelen van muziek kunt u als volgt op de knoppen drukken:

Knop/actie	Functie
De multifunctionele knop (3) snel indrukken	Afspelen/pauze
De knop Volume verlagen (4) lang indrukken	Naar het vorige nummer
De knop Volume verhogen (5) lang indrukken	Naar het volgende nummer

8. Reinigen

U reinigt de headset met een licht bevochtigde doek. Gebruik nooit oplos- of schoonmaakmiddelen die het plastic kunnen beschadigen. Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in de behuizing terechtkomen.

Verwijder het oorkussentje van het het oorstuk (7) om het te reinigen. Reinig het oordopje onder stromend water. Droog het oordopje vervolgens zorgvuldig af. Plaats de oordopjes weer terug op de oordopjes (7) als ze helemaal droog zijn.

9. Opslag indien niet in gebruik

Als u de headset langere tijd niet gebruikt, moet u de batterij regelmatig opladen. Hierdoor blijven de prestaties van de batterij behouden. Houd de headset en de accessoires schoon en bewaar ze op een schone, droge en koele plaats.

10. Milieuregelgeving en informatie over afvalverwerking



Dit product is voorzien van het symbool van een doorgestreepte afvalbak. Dit betekent dat het onderworpen is aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten worden gescheiden van huishoudelijk afval en bij een officiële afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd. Neem voor meer informatie contact op met de plaatselijke overheid, de afvalverwerkingsinstantie of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.

De ingebouwde oplaadbare accu kan niet worden verwijderd om te worden weggegooid.



Gooi al het verpakkingsmateriaal weg op een milieuvriendelijke manier. De kartonnen verpakking kan voor recycling naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt worden gebracht. Folie of plastic in de

verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.



Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal op de aangebrachte merktekens; op het etiket staan de afkortingen (a) en (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststof / 20-22: papier en karton / 80-98: samengestelde materialen.

11. Conformiteit



Dit apparaat voldoet aan de basis- en andere relevante vereisten van de radioapparatuurrichtlijn 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.



Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke nationale richtlijnen van de Republiek Servië.

De volledige Europese conformiteitsverklaring is te downloaden via deze link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331162_1907.pdf

12. Problemen oplossen

De headset gaat niet aan

- Laad de batterij op.

De headset wordt niet opgeladen

- Als u een oplader (bijv. een USB-powerbank) met automatische uitschakeling gebruikt, kan het zijn dat de headset niet worden opgeladen, omdat de laadstroom zo laag is. Laad de headset op via een USB-poort van uw computer (die ingeschakeld moet zijn) of een USB-lichtnetadapter.

Geen audio via Bluetooth®-verbinding

- Schakel de headset in.
- Probeer de headset opnieuw te koppelen aan uw mobiele telefoon.

Geen Bluetooth®-verbinding tot stand gebracht

- Controleer of de Bluetooth®-functionaliteit is ingeschakeld op de mobiele telefoon.

- De afstand tussen de headset en de mobiele telefoon is te groot, leg ze dichterbij elkaar.

Niet alle beschreven functies werken

- Alle beschreven functies zijn afhankelijk van de functionaliteit van de gebruikte mobiele telefoon.

13. Garantie- en servicegegevens

Garantie van TARGA GmbH

U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon als bewijs van aankoop te bewaren. Lees voordat u het product in gebruik neemt de bijbehorende documentatie door. Mocht er een probleem optreden dat op deze manier niet kan worden opgelost, neem dan contact op met onze hotline. Houdt u bij elke navraag het artikelnummer of indien beschikbaar het serienummer bij de hand. In het geval dat een oplossing per telefoon niet mogelijk is, zal onze hotline er afhankelijk van de oorzaak van het

probleem voor zorgen dat het probleem op andere wijze wordt opgelost. Binnen de garantie wordt het product bij materiaal- of fabricagefouten – naar ons goedgevonden – gratis gerepareerd of vervangen. Met de reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn. Verbruiksmateriaal zoals batterijen, accu's en lampen vallen buiten de garantie.

Uw wettelijke rechten jegens de verkoper worden door deze garantie niet aangetast of beperkt.



Service

NL

Telefoon: 0900 0400 223

E-Mail: targa@lidl.nl

BE

Telefoon: 070 270 171

E-Mail: targa@lidl.be

LU

Telefoon: +32 70 270 171

E-Mail: targa@lidl.be

IAN: 331162_1907



Fabrikant

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

DUITSLAND

Spis treści

1. Znaki towarowe	140
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	140
3. Zawartość opakowania	141
4. Dane techniczne	143
5. Wskazówki bezpieczeństwa	144
6. Informacje ogólne	154
7. Rozpoczęcie użytkowania	155
7.1 Ładowanie akumulatora	155
7.2 Włączanie/wyłączanie zestawu słuchawkowego	156
7.3 Parowanie zestawu słuchawkowego z telefonem komórkowym	157
7.4 Zmiana języka	159
7.5 Korzystanie z zestawu słuchawkowego	161

7.6 Wymiana wkładki usznej.....	161
7.7 Odbieranie / kończenie połączeń	162
7.8 Odrzucanie połączenia	163
7.9 Ponowne wybieranie numeru	163
7.10 Regulacja głośności	163
7.11 Odtwarzanie muzyki	164
8. Czyszczenie	165
9. Przechowywanie nieużywanego urządzenia	165
10. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu	166
11. Zgodność z dyrektywami.....	167
12. Rozwiązywanie problemów	168
13. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu.....	170

Gratulacje!

Dokonując zakupu zestawu słuchawkowego Bluetooth® SilverCrest SBH 5.0 A2, zwanego dalej zestawem słuchawkowym, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości. Sterowanie zespołem słuchawkowym odbywa się za pomocą przycisku wielofunkcyjnego i przycisków głośności. Regulowany zausznik umożliwia wygodne noszenie zestawu słuchawkowego na lewym lub prawym uchu.

Przed pierwszym użyciem zestawu słuchawkowego prosimy o zapoznanie się z jego działaniem i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie zestawu słuchawkowego w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania zestawu słuchawkowego innej osobie należy dołączyć

również wszystkie istotne dokumenty. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu.

1. Znaki towarowe

Wyraz Bluetooth® oraz jego logo są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Firma TARGA GmbH używa tych znaków na mocy licencji. Znak towarowy SilverCrest i marka SilverCrest są własnością odnośnego właściciela.

USB jest zarejestrowanym znakiem towarowym.

Inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do ich właścicieli.

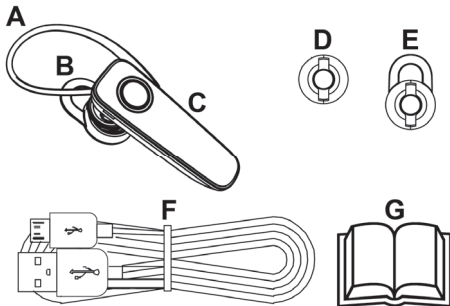
2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten zestaw słuchawkowy jest urządzeniem techniki informatycznej, które umożliwia wykonywanie połączeń

telefonicznych przy użyciu kompatybilnego telefonu komórkowego bez konieczności jego obsługi. Zestaw słuchawkowy może być używany wyłącznie do celów prywatnych, a nie do celów przemysłowych lub komercyjnych. Zestaw słuchawkowy nie nadaje się również do użytku w klimacie tropikalnym. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub zakłócenia spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami zestawu słuchawkowego. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju, w którym urządzenie jest użytkowane.

3. Zawartość opakowania

Wyjąć zestaw słuchawkowy i wszystkie akcesoria z opakowania. Usunąć cały materiał opakowaniowy i sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiejś części prosimy o kontakt z producentem.



- A** Zausznik (1 x zamontowany, 1 x zamiennik)
 - B** Wkładka uszna – średnia (zamontowana)
 - C** Zestaw słuchawkowy SilverCrest Bluetooth® SBH 5.0 A2
 - D** Wkładka uszna – mała
 - E** Wkładka uszna – duża
 - F** Kabel USB do ładowania
 - G** Niniejsza instrukcja obsługi (ilustracje wykonane w trybie „lineart”)
 - H** Skrócona instrukcja obsługi (nie pokazano)
-

4. Dane techniczne

Wymiary (szer. x wys. x gł.)	ok. 50 x 22 x 18 mm (bez zausznika)
Masa	ok. 9 g (z zausznikiem)
Napięcie pracy	5 V 
Pobór prądu	maks. 300 mA przez USB
Akumulator	litowo-polimerowy 100 mAh
Czas rozmowy	do 6 godzin
Czas gotowości	do 140 godzin
Bluetooth®	V5.0
Moc nadawania	maks. 10 dBm
Częstotliwość nadawania	2,402 - 2,480 GHz
Zakres Bluetooth®	do 10 metrów
Obsługiwane profile	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Temperatura przechowywania	-20°C do +45°C

Temperatura podczas pracy	+5°C do +35°C
Wilgotność powietrza (wilgotność wzgl.)	maks. 85%

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

5. Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem niniejszego zestawu słuchawkowego należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje i zastosować się do wszystkich ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. W razie sprzedaży lub odstąpienia zestawu słuchawkowego należy zawsze dołączyć niniejszą instrukcję.

Objaśnienie symboli i haseł ostrzegawczych użytych w niniejszej instrukcji



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



OSTRZEŻENIE! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



PRZESTROGA! Tym symbolem oznaczono ważne wskazówki dotyczące ochrony przed szkodami materialnymi.



Napięcie stałe



OSTRZEŻENIE! Zakłócenia radiowe

Zestaw słuchawkowy należy wyłączyć na pokładzie samolotu, w szpitalu, w bloku operacyjnym oraz w pobliżu elektronicznego sprzętu medycznego. Sygnały o częstotliwości radiowej mogą zakłócać funkcjonowanie czułych urządzeń. Zestaw słuchawkowy powinien znajdować się w odległości co najmniej 20 centymetrów (8 cali) od rozruszników serca lub wszczepionych defibrylatorów, gdyż sygnały o częstotliwości radiowej mogą zakłócać funkcjonowanie tych urządzeń. Transmitowane sygnały o częstotliwości radiowej mogą zakłócać działanie aparatów słuchowych. Po włączeniu trybu bezprzewodowego nie należy umieszczać zestawu słuchawkowego w pobliżu palnych gazów ani w obszarze zagrożonym wybuchem (np. w lakierni), gdyż transmitowane sygnały o częstotliwości radiowej mogą spowodować wybuch lub pożar. Zasięg sygnałów o częstotliwości radiowej zależy od warunków propagacji

w danym środowisku. Jeśli dane są transmitowane za pośrednictwem połączenia bezprzewodowego, mogą być również odbierane przez osoby nieupoważnione. Firma TARGA GmbH nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia w pracy urządzeń radiowych lub telewizyjnych powstałe na skutek nieuprawnionej modyfikacji niniejszego urządzenia. Ponadto firma TARGA nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku wymiany przewodów lub urządzeń na takie, które nie zostały wyraźnie zatwierdzone przez firmę TARGA GmbH. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wyeliminowanie wszelkich zakłóceń spowodowanych niedozwolonymi modyfikacjami niniejszego urządzenia lub za wymianę urządzenia.



OSTRZEŻENIE! Ryzyko wybuchu!

Nie wolno wrzucać zestawu słuchawkowego do ognia, gdyż może to spowodować wybuch wbudowanego akumulatora.



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo pożaru!

Nie należy przykrywać zestawu słuchawkowego podczas ładowania. Nie należy ładować zestawu słuchawkowego w szufladach, szafach lub pojemnikach, w których powietrze nie może cyrkulować.



PRZESTROGA! Należy przestrzegać następujących zasad:

- Nie narażać zestawu słuchawkowego na bezpośrednie działanie źródeł wysokiej temperatury (np. grzejników).

- Temperatura wewnątrz zaparkowanego w nasłonecznionym miejscu pojazdu może przekroczyć +45°C. Nie przechowywać delikatnych urządzeń elektronicznych w pojeździe.
- Nie narażać zestawu słuchawkowego na bezpośrednie działanie światła słonecznego lub jasnego światła sztucznego.
- Unikać kontaktu zestawu słuchawkowego z rozpylaną lub kapiącą wodą bądź z agresywnymi płynami i nigdy nie użytkować go w pobliżu wody. W szczególności, nigdy nie zanurzać zestawu słuchawkowego w płynach, nie umieszczać na zestawie słuchawkowym ani w jego pobliżu żadnych przedmiotów zawierających płyny, np. kubków z napojami lub wazonów.
- Nie umieszczać źródeł otwartego ognia (np. zapalonych świec) na lub w pobliżu zestawu słuchawkowego.
- Nie dopuszczać do penetracji ciał obcych.
- W żadnym wypadku nie umieszczać zestawu słuchawkowego bezpośrednio obok pól magnetycznych (np. głośników).

- Nie narażać zestawu słuchawkowego na duże skoki temperatury, gdyż może to doprowadzić do kondensacji wilgoci i wystąpienia zwarcia. Jeśli zestaw słuchawkowy został narażony na znaczne wahania temperatury, należy przed jego włączeniem poczekać, aż osiągnie temperaturę otoczenia (po około 2 godzinach).
- Nie narażać zestawu słuchawkowego na nadmierne wstrząsy i drgania.
- Podłączone przewody należy układać w taki sposób, aby nie stwarzały ryzyka potknięcia się. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń ciała.
- Podczas odłączania przewodu należy ciągnąć za wtyczkę, nie zaś za sam przewód. Nie stawiać mebli ani innych ciężkich przedmiotów na przewodach i upewnić, że przewody nie są poskręcane, szczególnie przy wtyczce i gniazdach. W żadnym wypadku nie należy robić węzłów na przewodzie ani nie wiązać go z innymi przewodami.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Bezpieczeństwo osobiste

Niniejszy zestaw słuchawkowy może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się zestawem słuchawkowym i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się zestawem słuchawkowym. Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany przez dzieci pozostające bez nadzoru. Małe części mogą stwarzać niebezpieczeństwo zadławienia.

Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Istnieje ryzyko uduszenia!



OSTRZEŻENIE!

Konserwacja/naprawy

W przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia niniejszego zestawu słuchawkowego należy oddać go do naprawy. Dotyczy to m.in. uszkodzenia obudowy urządzenia, przedostania się płynów lub obcych ciał do wnętrza urządzenia bądź narażenia produktu na działanie deszczu lub wilgoci. Naprawy są konieczne także w przypadku, gdy produkt nie działa w normalny sposób lub gdy został upuszczony. W przypadku zauważenia dymu, nietypowych odgłosów lub dziwnych zapachów zestaw słuchawkowy należy natychmiast wyłączyć. Odłączyć wszelkie podłączone przewody używane do ładowania. W takim przypadku zestaw słuchawkowy nie powinien być używany, zanim nie zostanie sprawdzony w autoryzowanym punkcie serwisowym. Wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel serwisowy. Samodzielne

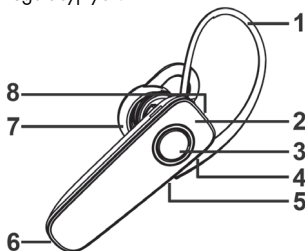
otworzenie obudowy zestawu słuchawkowego spowoduje unieważnienie gwarancji.



Podczas używania zestawu słuchawkowego należy zachować ostrożność. Słuchanie przy wysokim poziomie głośności może spowodować uszkodzenie narządu słuchu. Przed użyciem zestawu słuchawkowego należy ustawić poziom głośności na minimum.

6. Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja obsługi ma rozkładaną okładkę. Po rozłożeniu okładki można w dowolnym momencie sprawdzić rozmieszczenie poszczególnych elementów regulacyjnych.



1 Zausznik

2 Dioda LED

3 Przycisk wielofunkcyjny

4 Zmniejszanie głośności

5 Zwiększanie głośności

6 Mikrofon

7 Słuchawka

8 Gniazdo ładowania micro USB

7. Rozpoczęcie użytkowania

7.1 Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem lub gdy wbudowany akumulator jest rozładowany, należy go naładować w następujący sposób:

- Podłącz przeznaczony do ładowania kabel USB (F) do gniazda ładowania micro USB (8) oraz do wolnego portu USB w komputerze (który musi być włączony) lub do zasilacza USB (nie znajduje się w zestawie).
- Podczas ładowania akumulatora dioda LED (2) świeci na pomarańczowo. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda LED (2) zmienia kolor na zielony.

Nie należy przykrywać zestawu słuchawkowego podczas procesu ładowania, ponieważ może to spowodować jego przegrzanie.

Migająca pomarańczowa dioda LED (2) wskazuje niski poziom naładowania akumulatora.

7.2 Włączanie/wyłączanie zestawu słuchawkowego

W celu włączenia zestawu słuchawkowego należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wielofunkcyjny (3) przez około 2 sekundy.

Zestaw słuchawkowy emituje sekwencję sygnałów dźwiękowych oraz komunikat głosowy: ***Włączanie***

Dioda LED (2) miga na biało, sygnalizując, że zestaw słuchawkowy skanuje w poszukiwaniu ostatnio podłączonego urządzenia Bluetooth®.

Jeśli zostanie znalezione znane urządzenie, zestaw słuchawkowy emituje komunikat głosowy: ***Połączono***

Jeśli zestaw słuchawkowy nie został jeszcze sparowany z telefonem komórkowym, należy to najpierw zrobić. W następnym rozdziale wyjaśniono, jak sparować telefon komórkowy.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny (3) przez około 3 sekundy, aby wyłączyć zestaw słuchawkowy.

Zestaw słuchawkowy emituje komunikat głosowy:

Wyłączanie

Dioda LED (2) zmienia na krótko kolor na pomarańczowy, gdy zestaw słuchawkowy jest wyłączany.

7.3 Parowanie zestawu słuchawkowego z telefonem komórkowym

Aby sparować zestaw słuchawkowy z posiadanym telefonem komórkowym, należy postąpić w następujący sposób:

- Wyłącz zestaw słuchawkowy.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny (3) przez ok. 6 sekund, aby uruchomić tryb łączenia. Zestaw słuchawkowy emituje komunikat głosowy:

Tryb łączenia

- Dioda LED (2) miga szybko na biało. Zestaw słuchawkowy pozostaje teraz w trybie skanowania przez około 5 minut. W tym czasie można sparować

kompatybilny telefon komórkowy z zestawem słuchawkowym za pomocą funkcji Bluetooth®. W tym celu należy rozpocząć skanowanie w poszukiwaniu urządzeń Bluetooth®.

- Teraz sparuj posiadany telefon komórkowy z zestawem słuchawkowym Bluetooth®. W tym celu należy zapoznać się z instrukcją obsługi telefonu komórkowego. Z listy znalezionych urządzeń wybierz „SBH 5.0 A2” i ustanów połączenie. Po ustanowieniu połączenia zestaw słuchawkowy emituje dwa krótkie sygnały dźwiękowe oraz komunikat głosowy:

Połączono

- W przypadku monitu o wprowadzenie kodu PIN, wprowadź „0000”.

Gdy urządzenie jest podłączone, dioda LED (2) miga krótko na biało raz na około 10 sekund.

W przypadku utraty połączenia z telefonem komórkowym, dioda LED (2) miga na biało raz na około 5 sekund.

Należy ponownie umieścić telefon komórkowy w zasięgu zestawu słuchawkowego lub włączyć go, aby automatycznie przywrócić połączenie z zestawem słuchawkowym. W niektórych modelach telefonów komórkowych konieczne będzie zainicjowanie ponownego połączenia z telefonu. Z zestawem słuchawkowym może być w tym samym czasie aktywnie połączony tylko jeden telefon komórkowy.

Jeśli chcemy podłączyć inny telefon komórkowy do zestawu słuchawkowego, musimy powtórzyć proces parowania w opisany powyżej sposób.

7.4 Zmiana języka

Istnieje możliwość zmiany języka komunikatów głosowych zestawu słuchawkowego. Sposób postępowania:

- Wyłącz zestaw słuchawkowy.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk wielofunkcyjny (3) przez ok. 6 sekund, aby uruchomić tryb łączenia.
- Naciśnij przycisk Zwiększanie głośności (5), aby przełączać się między językami.

Istnieje możliwość wyboru jednego z następujących języków:

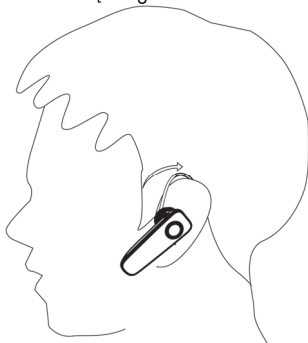
1	Niemiecki
2	Czeski
3	Polski
4	Słowacki

Należy pamiętać, że języki są wybierane w cyklicznym menu i mogą być zmieniane tylko za pomocą przycisku Zwiększanie głośności (5). Nie można powrócić do poprzedniej pozycji, naciskając przycisk Zmniejszanie głośności (4).

- Zestaw słuchawkowy emituje komunikaty głosowe w wybranym języku.
- Wyłącz zestaw słuchawkowy.
- Teraz możesz używać zestawu słuchawkowego w wybranym języku.

7.5 Korzystanie z zestawu słuchawkowego

Zestaw słuchawkowy można wygodnie nosić na lewym lub prawym uchu dzięki regulowanemu zauszniakowi (A).

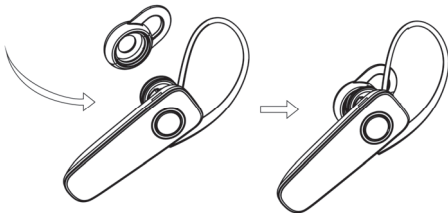


7.6 Wymiana wkładki usznej

Wkładka uszna – średnia (B) jest domyślnie montowana w zestawie słuchawkowym. Jeśli wkładka uszna nie

pasuje prawidłowo, można ją wymienić. Sposób postępowania:

- Ostrożnie ściągnij palcami wkładkę uszną z słuchawki (7).
- Wybierz odpowiednią wkładkę uszną, małą (D) lub dużą (E), po czym wepchnij ją na słuchawkę (7), aż wskoczy we wgłębienie.



7.7 Odbieranie / kończenie połączeń

Aby odebrać połączenie, należy krótko nacisnąć przycisk wielofunkcyjny (3). Zestaw słuchawkowy sygnalizuje połączenie przychodzące nawet wtedy, gdy telefon komórkowy jest wyciszony. Aby zakończyć rozmowę telefoniczną, należy ponownie krótko nacisnąć

przycisk wielofunkcyjny (3). Jako potwierdzenie emitowany jest krótki sygnał dźwiękowy.

Uwaga:

Podczas rozmowy telefonicznej należy krótko nacisnąć dwukrotnie przycisk wielofunkcyjny (3), aby przełączyć się między zestawem słuchawkowym a smartfonem.

7.8 Odrzucanie połączenia

Aby odrzucić połączenie przychodzące, należy nacisnąć przycisk wielofunkcyjny (3) na około dwie sekundy, aż do usłyszenia sygnału dźwiękowego. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego należy zwolnić przycisk wielofunkcyjny (3), gdyż w przeciwnym razie zestaw słuchawkowy wyłączy się.

7.9 Ponowne wybieranie numeru

Aby ponownie wybrać numer ostatnio wybierany za pomocą telefonu komórkowego, należy dwukrotnie nacisnąć przycisk wielofunkcyjny (3).

7.10 Regulacja głośności

Głośność zestawu słuchawkowego można regulować za pomocą przycisków Zmniejszanie głośności (4) i

Zwiększanie głośności (5). Wystarczy krótko nacisnąć odpowiedni przycisk. Można również regulować ustawienie głośności z telefonu komórkowego. W tym celu należy zapoznać się z instrukcją obsługi telefonu komórkowego.

7.11 Odtwarzanie muzyki

Podczas odtwarzania muzyki można naciskać przyciski w następujący sposób:

Przycisk/sposób naciskania	Funkcja
Krótkie naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego (3)	Odtwarzanie/Pauza
Długie naciśnięcie przycisku Zmniejszanie głośności (4)	Przeskoczenie do tyłu o jeden utwór
Długie naciśnięcie przycisku Zwiększanie głośności (5)	Przeskoczenie do przodu o jeden utwór

8. Czyszczenie

Do czyszczenia zestawu słuchawkowego należy używać lekko zwilżonej ściereczki. W żadnym wypadku nie wolno używać rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić plastik. Uważać, aby do obudowy nie przedostały się żadne płyny.

Zdjąć wkładkę uszną z słuchawki (7) w celu jej oczyszczenia. Oczyszczyć wkładkę uszną pod bieżącą wodą. Następnie ostrożnie wysuszyć wkładkę uszną. Po całkowitym wysuszeniu wkładki usznej należy założyć ją z powrotem na słuchawkę (7).

9. Przechowywanie nieużywanego urządzenia

Jeśli zestaw słuchawkowy nie będzie używany przez dłuższy okres, należy regularnie ładować akumulator. Pozwala to zachować wydajność akumulatora. Zestaw słuchawkowy i jego akcesoria należy przechowywać w czystości oraz w czystym, suchym i chłodnym miejscu.

10. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu



Produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci. Oznacza to, że podlega on postanowieniom europejskiej dyrektywy 2012/19/EU. Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne należy utylizować oddzielnie od odpadów z gospodarstwa domowego w oficjalnych punktach utylizacji. Dodatkowe informacje można uzyskać w lokalnych urzędach, instytucjach odpowiedzialnych za gospodarkę odpadami oraz w sklepie, w którym urządzenie zostało zakupione.

Wbudowanego akumulatora nie można wyjąć w celu osobnej utylizacji.



Wszystkie opakowania należy utylizować w sposób niezagrożający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do



centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie i plastik z opakowań należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.



Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:

1-7: plastik / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.

11. Zgodność z dyrektywami



Niniejsze urządzenie spełnia podstawowe i inne odnośne wymagania dyrektywy radiowej 2014/53/EU oraz dyrektywy RoHS 2011/65/EU.

Przedmiotowy produkt spełnia wymogi określone w obowiązujących krajowych wytycznych Republiki Serbskiej.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331162_1907.pdf

12. Rozwiązywanie problemów

Zestaw słuchawkowy nie włącza się.

- Naładować akumulator.

Akumulator zestawu słuchawkowego nie jest ładowany

- W przypadku używania ładowarki (np. powerbanku USB) z automatycznym wyłączaniem ładowania, akumulator zestawu słuchawkowego nie będzie ładowany, ponieważ prąd ładowania jest zbyt niski. Akumulator zestawu słuchawkowego należy ładować przy użyciu portu USB komputera (który musi być włączony) lub zasilacza USB.

Brak dźwięku przy połączeniu przez Bluetooth®

- Włączyć zestaw słuchawkowy.
- Podjąć ponowną próbę sparowania zestawu słuchawkowego z posiadanym telefonem komórkowym.

Nie ustanowiono połączenia Bluetooth®

- Sprawdzić, czy funkcja Bluetooth® jest włączona w telefonie komórkowym.
- Odległość między zestawem słuchawkowym a telefonem komórkowym jest zbyt duża, należy ją zmniejszyć.

Nie wszystkie opisane funkcje działają

- Działanie wszystkich opisanych funkcji zależy od funkcji dostępnych w używanym telefonie komórkowym.

13. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. Należy zachować oryginalny kwit kasowy jako dowód zakupu. Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej. Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny. W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania. W razie stwierdzenia wad materiałowych lub produkcyjnych produktu, zostanie on bezpłatnie naprawiony lub wymieniony na nowy, wedle naszego swobodnego uznania. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje

rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego. Gwarancja nie obejmuje części zużywających się, jak baterie, akumulatory czy elementy oświetlenia.

Niniejsza gwarancja nie narusza ani nie ogranicza ustawowych praw użytkownika względem sprzedawcy.



Serwis



Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl

IAN: 331162_1907



Producent

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Obsah

1. Ochranné známky	175
2. Určené použití	175
3. Obsah balení	176
4. Technické údaje	178
5. Bezpečnostní pokyny	179
6. Přehled.....	187
7. Začínáme	188
7.1 Nabíjení baterie.....	188
7.2 Zapnutí/vypnutí sluchátka	189
7.3 Párování sluchátka s mobilním telefonem	190
7.4 Volba jazyka	191
7.5 Využití sluchátka	193
7.6 Výměna návrků	193

7.7 Příjem / ukončování hovorů	194
7.8 Odmítnutí hovoru	195
7.9 Opakovaná volba čísla.....	195
7.10 Nastavení hlasitosti	195
7.11 Přehrávání hudby	196
8. Čištění	197
9. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	197
10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci.....	198
11. Prohlášení o shodě	199
12. Odstraňování problémů.....	200
13. Informace o záruce a servisu	201

Blahopřejeme!

Zakoupením náhlavní sady SilverCrest SBH 5.0 A2 s Bluetooth® (v textu označované většinou jen jako sluchátko) jste si vybrali jakostní výrobek. Náhlavní sada se ovládá multifunkčním tlačítkem a tlačítky k ovládání hlasitosti. Nastavitelný závěs na ucho umožňuje pohodlné nošení sluchátka na levém či pravém uchu.

Před prvním použitím se seznámte s principem, na němž náhlavní sada funguje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a náhlavní sadu používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud předáte náhlavní sada někomu dalšímu, nezapomeňte mu předat také všechny související dokumenty. Uživatelská příručka je součástí dodávky produktu.

1. Ochranné známky

Označení Bluetooth® a jeho logo jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Společnost TARGA GmbH používá tyto známky na základě licence. Obchodní známka SilverCrest a značka SilverCrest jsou majetkem příslušných vlastníků.

USB je registrovaná ochranná známka.

Ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

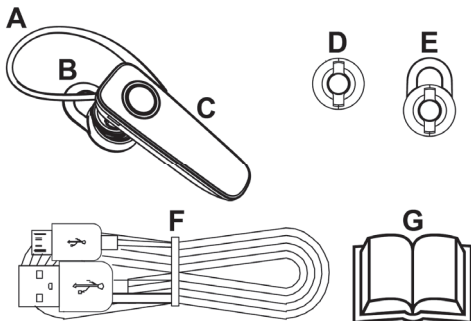
2. Určené použití

Toto sluchátko patří mezi přístroje využívající principy informačních technologií. Umožňuje volání prostřednictvím kompatibilního mobilního telefonu bez nutnosti manipulace s tímto přístrojem. Sluchátko se smí

používat pouze k soukromým, nikoli k průmyslovým či komerčním účelům. Sluchátko také nelze používat v tropických klimatech. Výrobce není odpovědný za škody nebo rušení způsobené neautorizovanými změnami sluchátka. Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

3. Obsah balení

Sluchátko a veškeré příslušenství vyndejte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.



- A** Závěs na ucho (1 x nasazený, 1 x náhradní)
- B** Návlek – střední (nasazen)
- C** Sada SilverCrest Bluetooth® SBH 5.0 A2
- D** Návlek – malý
- E** Návlek – velký
- F** Nabíjecí kabel USB
- G** Tyto provozní pokyny (vyobrazení)
- H** Stručný průvodce instalací (bez vyobrazení)

4. Technické údaje

Rozměry (Š x V x H)	přibližně 50 x 22 x 18 mm (bez závěsu na ucho)
Hmotnost	cca 9 g (včetně závěsu na ucho)
Provozní napětí	5 V 
Odběr proudu	max. 300 mA prostřednictvím USB
Baterie	Lithium-polymerová baterie 100 mAh
Doba hovoru	až 6 hodin
Pohotovostní režim	až 140 hodin
Bluetooth®	V5.0
Vysílací výkon	max. 10 dBm
Vysílací kmitočet	2,402 - 2,480 GHz
Dosah Bluetooth®	až 10 metrů
Podporované profily	HSP, HFP, A2DP , AVRCP
Skladovací teplota	-20 °C až o +45 °C

Provozní teplota	+5 °C až +35 °C
Vlhkost vzduchu (relativní)	Max. 85 %

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

5. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím sluchátka si přečtěte níže uvedené pokyny a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud náhlavní sadu prodáte nebo ji předáte dál, vždy přiložte tyto pokyny.

Vysvětlení symbolů a varovných upozornění použitých v tomto návodu



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



Stejnoseměrné napětí



VAROVÁNÍ! Vysokofrekvenční rozhraní

Pokud jste na palubě letadla, v nemocnici, na operačním sále nebo v blízkosti lékařských elektronických přístrojů, sluchátko vypněte. Vysokofrekvenční signály by mohly rušit citlivá zařízení. Sluchátko ponechávejte nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů, protože elektromagnetické vlnění by mohlo

rušit jejich činnost. Vysílané elektromagnetické signály mohou rušit činnost naslouchacích přístrojů. Sluchátko s aktivovaným bezdrátovým režimem neumísťujte do blízkosti hořlavých plynů nebo do prostředí, kde hrozí nebezpečí výbuchu (např. lakýrnické dílny), protože vyzařující vysokofrekvenční signály mohou vyvolat výbuch nebo požár. Dosah vysokofrekvenčního signálu je ovlivněn okolními podmínkami. Při bezdrátovém přenosu dat se může stát, že tato data budou přijata neautorizovanými stranami. Společnost TARGA GmbH není odpovědná za problémy s rádiovými nebo televizními signály způsobenými neautorizovanými úpravami tohoto zařízení. Společnost TARGA dále nepřijímá žádnou odpovědnost v případě výměny kabelů nebo součástek, které nebyly schváleny přímo společností TARGA GmbH. Za řešení veškerých problémů s rušením způsobených neoprávněnými úpravami tohoto přístroje a za jeho výměnu je plně odpovědný uživatel.



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí výbuchu!

Sluchátko nevhazujte do ohně, mohlo by dojít k jejich explozi.



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí požáru!

Během nabíjení sluchátka nepřikrývejte. Sluchátka nenabíjejte v zásuvkách psacích stolů, ve skříňkách nebo zásobnících, v nichž nemůže cirkulovat vzduch.



VÝSTRAHA! Ujistěte se, že:

- Sluchátko není vystaveno přímým zdrojům tepla (např. radiátory).

- Teplota uvnitř vozidla zaparkovaného na slunci může překročit +45 °C. Ve vozidle neskladujte citlivé elektronické přístroje.
- Sluchátko nevystavujte přímému slunečnímu nebo jasnému umělému osvětlení.
- Zabraňte kontaktu se stříkající či kapající vodou nebo agresivními kapalinami a se sluchátkem nikdy nemanipulujte poblíž vody. Sluchátko především nikdy neponořujte a do jeho blízkosti nepokládejte žádné nádoby s tekutinami, jako jsou např. nápoje či vázy.
- Na sluchátko nebo do jeho blízkosti nepokládejte žádné zdroje otevřeného ohně (např. zapálené svíčky).
- Nedošlo k průniku cizích předmětů.
- Sluchátko nikdy neponechávejte v blízkosti magnetických polí (např. reproduktorů).
- Sluchátko není vystaveno větším teplotním rozdílům, které by mohly způsobit vznik kondenzace a následný zkrat. Pokud by sluchátko bylo vystaveno větším rozdílům teplot, před jeho zapnutím vyčkejte, dokud nedosáhne teploty prostředí (asi 2 hodiny).

- Sluchátko není vystaveno prudkým nárazům a vibracím.
- Veškeré připojené kabely pokládejte tak, aby o ně nikdo nemohl zakopnout. Hrozí nebezpečí poranění.
- Kabely vždy přidržíte za vidlici, nikdy netahujte za samotný kabel. Na kabely nikdy nepokládáte nábytek ani jiné těžké předměty a dbejte na to, aby nedošlo k zachycení kabelu, zejména u vidlice a zásuvek. Na kabelu nikdy nedělejte uzly a nesvazujte ho spolu s jinými kabely.



NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost

Tuto náhlavní sadu mohou používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo podobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití sady a jsou si vědomy souvisejících rizik. Děti si nesmí se sluchátkem hrát. Výrobek nesmí čistit

nebo udržovat děti bez dozoru. Malé součásti mohou způsobit udušení. **Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí.**



Hrozí nebezpečí udušení!



VAROVÁNÍ! Údržba / Opravy

V případě jakéhokoli poškození výrobku je nutná oprava – např. když dojde k poškození krytu, vniknutí tekutiny nebo předmětů nebo pokud byl výrobek vystaven dešti či vlhkosti. Oprava je nutná také v případě, kdy přístroj nefunguje správně nebo došlo k jeho pádu. Pokud si všimnete kouře, neobvyklých zvuků nebo zvláštního zápachu, sluchátko okamžitě vypněte. V případě připojení odpojte veškeré nabíjecí kabely. V takovém případě se sluchátko nesmí dále používat, dokud nebude prověřeno pracovníkem autorizovaného servisu. Všechny

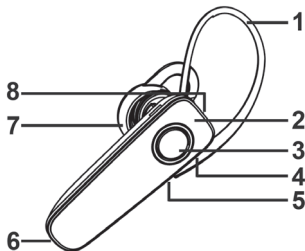
opravy musí provádět kvalifikovaný servisní technik. Kryt sluchátek se nepokoušejte otevřít, jinak porušíte záruku.



Při používání sluchátka dbejte na opatrnost. Poslech při vysoké úrovni hlasitosti může poškodit váš sluch. Před zahájením používání sluchátek nastavte hlasitost na minimum.

6. Přehled

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Rozložte si ji a příslušné položky si tak můžete kdykoli prohlédnout.



1 Závěs na ucho

2 LED indikátor

3 Multifunkční tlačítko

4 Snížení hlasitosti

5 Zvýšení hlasitosti

6 Mikrofon

7 Peckové sluchátko

8 Nabíjecí port Micro USB

7. Začínáme

7.1 Nabíjení baterie

Před prvním použitím nebo pokud je vestavěná baterie vybitá, postupujte následujícím způsobem:

- Připojte nabíjecí kabel USB (F) ke konektoru nabíjení USB Micro (8) a k volnému portu USB v počítači (musí být zapnutý) nebo do napájecího adaptéru USB (není součástí dodávky).
- LED indikátor (2) se při nabíjení rozsvítí oranžově. Až se baterie nabije na plnou úroveň, LED indikátor (2) se rozsvítí zeleně.

Během nabíjení sluchátko nezakrývejte, mohlo by dojít k jeho přehřátí.

Blikající LED indikátor (2) oznamuje nízkou úroveň baterie.

7.2 Zapnutí/vypnutí sluchátka

Náhlavní sadu zapnete stisknutím a přidržením multifunkčního tlačítka (3) po dobu přibližně 2 sekund.

Zazní sekvence zvukových signálů a ze sluchátka se ozve zpráva: ***Zapnutí***

LED indikátor (2) bíle zabliká, čímž indikuje vyhledávání naposledy připojeného zařízení Bluetooth®.

V případě nalezení známého zařízení se ze sluchátka ozve: ***Připojeno***

Pokud nebyla náhlavní sada dosud spárována s mobilním telefonem, jedná o první věc, kterou je nutno udělat. Další kapitola vysvětlí postup při spárování s vaším mobilním telefonem.

Chcete-li sluchátko vypnout, stiskněte multifunkční tlačítko (3) a přidržte ho asi na 3 sekundy. Ze sluchátka se ozve:

Vypnutí

LED indikátor (2) se po vypnutí krátce rozsvítí oranžově.

7.3 Párování sluchátka s mobilním telefonem

Při párování sluchátka s vaším mobilním telefonem postupujte následovně:

- Sluchátko vypněte.
- Chcete-li zahájit režim párování, stiskněte a asi na 6 sekund přidržte multifunkční tlačítko (3). Ze sluchátka se ozve: ***Režim spojení***
- LED indikátor (2) rychle zabliká bíle. Sluchátko se nyní asi na 5 minut přepne do režimu skenování. V té době můžete uskutečnit párování kompatibilního mobilního telefonu se sluchátkem pomocí funkce Bluetooth®. Proto spusťte skenování a vyhledávání zařízení Bluetooth®.
- Nyní provedete spárování svého mobilního telefonu s náhlavní sadou prostřednictvím funkce Bluetooth®. Řiďte se pokyny v dokumentaci k telefonu. Ze seznamu vyhledaných zařízení vyberte položku „SBH 5.0 A2“ a navažte připojení. Po navázání připojení se ozvou dva

krátké zvukové signály a ze sluchátka se ozve:

Připojeno

- Pokud budete vyzváni k zadání kódu PIN, zadejte „0000“.

Během připojení LED indikátor (2) každých 10 sekund zabliká.

Pokud dojde ke ztrátě připojení, LED indikátor (2) každých 5 sekund zabliká bíle.

Přeneste mobilní telefon zpět do prostoru v dosahu sluchátka, aby se připojení ke sluchátku navázalo automaticky. U některých modelů mobilních telefonů budete muset opakované připojení iniciovat z telefonu. Ke sluchátku může být v jednom okamžiku připojen pouze jediný mobilní telefon.

Pokud chcete ke sluchátku připojit telefon další, zopakujte výše uvedenou operaci párování.

7.4 Volba jazyka

Jazyk příkazů, které se ze sluchátka ozývají, lze změnit. Postupujte následujícím způsobem:

- Sluchátko vypněte.
- Chcete-li zahájit režim párování, stiskněte a asi na 6 sekund přidržte multifunkční tlačítko (3).
- K procházení mezi jazyky použijte tlačítko Zvýšení hlasitosti (5).

K dispozici jsou následující jazyky:

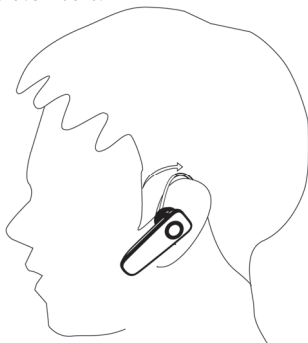
1	Němčina
2	Čeština
3	Polština
4	Slovenština

Pamatujte si, že jazyky jsou seřazeny v cyklickém pořadí a lze je měnit pouze tlačítkem Zvýšení hlasitosti (5). Tlačítkem Snížení hlasitosti (4) nelze procházet nazpět.

- Ze sluchátka se ozve název vybraného jazyka.
- Sluchátko vypněte.
- Nyní jej můžete používat s jazykem, který jste vybrali.

7.5 Využití sluchátka

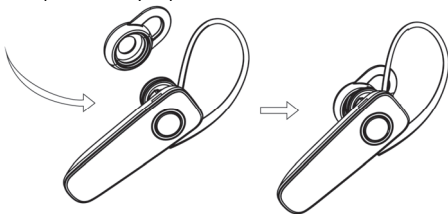
Sluchátko lze pomocí závěsu (A) komfortně nosit na levém či pravém uchu.



7.6 Výměna návleků

Standardně je na sluchátku nasazen návlek střední velikosti (B). Pokud vám návlek nepadne dobře, můžete si ho vyměnit. Postupujte následujícím způsobem:

- Pomocí prstů návlek opatrně stáhněte z pecky sluchátka (7).
- Vyberte návlek v požadované velikosti (malý (D) nebo velký (E)) a natáhněte ho na pecku sluchátka (7), až zapadne do výstupku.



7.7 Příjem / ukončování hovorů

Chcete-li přijmout hovor, krátce stiskněte multifunkční tlačítko (3). Sluchátko signalizuje příchozí hovor i v případě, že je váš telefon v tichém režimu. Chcete-li hovor ukončit, opět krátce stiskněte multifunkční tlačítko (3). Ozve se krátký zvukový signál jako potvrzení.

Poznámka:

Pokud chcete během telefonního hovoru přepínat mezi sluchátkem a smartphonem, dvakrát krátce stiskněte multifunkční tlačítko (3).

7.8 Odmítnutí hovoru

Chcete-li příchozí hovor odmítnout, stiskněte multifunkční tlačítko (3) přibližně na dvě sekundy, dokud se neozve zvukový signál. Jakmile signál uslyšíte, tlačítko (3) uvolněte, protože jinak se sluchátka vypnou.

7.9 Opakovaná volba čísla

Chcete-li znovu vytočit naposledy volané číslo svým mobilním telefonem, stiskněte dvakrát multifunkční tlačítko (3).

7.10 Nastavení hlasitosti

Hlasitost sluchátka lze upravit pomocí tlačítek Snížení hlasitosti (4) a Zvýšení hlasitosti (5). Stačí příslušné tlačítko krátce stisknout. Hlasitost lze upravit také z vašeho mobilního telefonu. Řiďte se pokyny v dokumentaci k telefonu.

7.11 Přehrávání hudby

Během přehrávání hudby můžete používat tlačítka takto:

Tlačítko / akce	Funkce
Rychlý stisk multifunkčního tlačítka (3)	Přehrát/Pauza
Dlouhý stisk tlačítka Snížení hlasitosti (4)	Přesun zpět o jednu skladbu
Dlouhý stisk tlačítka Zvýšení hlasitosti (5)	Přesun vpřed o jednu skladbu

8. Čištění

K čištění sluchátka použijte lehce navlhčenou tkaninu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit plast. Dbejte na to, aby se dovnitř nedostala žádná tekutina.

Chcete-li návlek vyčistit, opatrně jej stáhněte z pecky sluchátka (7). Návlek omyjte pod tekoucí vodou. Poté ho pečlivě osušte. Až bude návlek zcela suchý, nasadíte ho nazpět na pecku sluchátka (7).

9. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud nebudete náhlavní sadu delší dobu používat, měli byste její baterii pravidelně dobíjet. Zachováte tak její životnost. Vyčištěnou náhlavní sadu a její příslušenství ukládejte na čistém, suchém a chladném místě.

10. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci



Výrobek je opatřen symbolem přeškrtnutého kontejneru. To znamená, že se na něj vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Další informace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo od prodejce, u něho jste zařízení zakoupili.

Vestavěný nabíjecí akumulátor nelze vyjmout za účelem likvidace.



Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:

1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

11. Prohlášení o shodě



Toto zařízení splňuje základní i další související požadavky Směrnice 2014/53/EU o elektromagnetické kompatibilitě a Směrnice RoHS 2011/65/EU.

Tento výrobek splňuje požadavky platných národních norem Srbské republiky.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331162_1907.pdf

12. Odstraňování problémů

Náhlavní sadu nelze zapnout.

- Nabijte baterii.

Náhlavní sada se nenabíjí

- Pokud používáte nabíječku (např. záložní akumulátor USB) s automatickým ukončením nabíjení, náhlavní sadu nelze nabít, protože její nabíjecí proud je příliš malý. Náhlavní sadu nabíjejte z USB portu na počítači (ten musí být zapnutý) nebo z napájecího adaptéru USB.

Během připojení Bluetooth® se nepřenáší žádný zvuk

- Sluchátko zapněte.
- Zkuste ještě jednou spárovat sluchátko se svým mobilním telefonem.

Připojení Bluetooth® se nezdařilo

- Zkontrolujte funkci Bluetooth® na svém mobilním telefonu.
- Vzdálenost mezi sluchátkem a mobilním telefonem je příliš velká, dejte je blíže k sobě.

Všechny popsané funkce nepracují

- Dostupnost popsaných funkcí závisí na funkčnosti používaného mobilního telefonu.

13. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. Uchovejte si prosím pokladní stvrzenku jako doklad o koupi. Před uvedením Vašeho produktu do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit,

obraťte se prosím na naši zákaznickou linku. Pro případné dotazy si připravte číslo výrobku popř. sériové číslo. Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup. V rámci záruky je výrobek v případě materiálových a výrobních vad - dle naší volby - bezplatně opraven nebo vyměněn. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba. Na spotřební materiál jako baterie, akumulátory a osvětlení se záruka nevztahuje.

Vaše zákonná práva vzhledem k prodeji nejsou touto zárukou ovlivněna ani omezena.



Servis



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 331162_1907



Výrobce

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NĚMECKO

Obsah

1. Ochranné známky	207
2. Určené použitie	207
3. Obsah balenia	208
4. Technické parametre	210
5. Bezpečnostné pokyny	211
6. Základné časti	219
7. Začíname	220
7.1 Nabíjanie batérie	220
7.2 Zapnutie/vypnutie slúchadla	221
7.3 Spárovanie slúchadla s mobilným telefónom....	222
7.4 Zmena jazyka	224
7.5 Používanie slúchadla	225
7.6 Výmena ušného vankúšika	226

7.7 Prijatie/ukončovanie hovorov	226
7.8 Odmietnutie hovoru	227
7.9 Opakované vytočenie	227
7.10 Nastavenie hlasitosti	227
7.11 Prehrávanie hudby	228
8. Čistenie	229
9. Skladovanie pri nepoužívaní	229
10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii	230
11. Informácie o zhode	231
12. Odstraňovanie problémov	231
13. Informácie o záruke a servise	233

Gratulujeme!

Kúpou slúchadla SilverCrest SBH 5.0 A2 Bluetooth®, ďalej len slúchadla, ste si vybrali kvalitný produkt.

Slúchadlo sa ovláda pomocou multifunkčného tlačidla a tlačidiel hlasitosti. Nastaviteľný záves na ucho umožňuje pohodlné nosenie slúchadla na pravom alebo ľavom uchu.

Pred jeho prvým použitím sa oboznámte s používaním slúchadla a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte slúchadlo len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte slúchadlo niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty. Používateľská príručka je súčasťou produktu.

1. Ochranné známky

Slovo Bluetooth® a logo sú registrované ochranné známky spoločnosti Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). TARGA GmbH používa tieto známky na základe licencie. Ochranná známka a značka SilverCrest sú vlastníctvom príslušných vlastníkov.

USB je registrovaná ochranná známka.

Ostatné názvy a výrobky môžu byť ochrannými značkami alebo registrovanými ochrannými značkami príslušných vlastníkov.

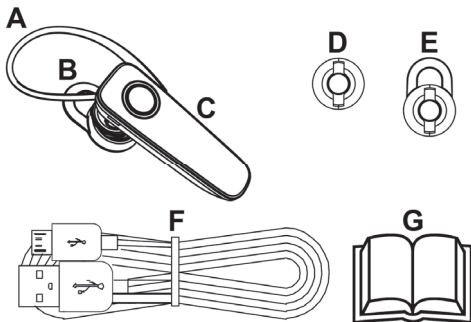
2. Určené použitie

Toto slúchadlo je zariadenie informačných technológií, ktoré umožňuje uskutočňovať telefónne hovory pomocou kompatibilného mobilného telefónu bez jeho používania. Slúchadlo je možné používať len pre súkromné účely, nie na priemyselné ani komerčné účely. Používanie slúchadla

tiež nie je vhodné v tropických klimatických podmienkach. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za škody alebo rušenie v dôsledku neoprávnených úprav na slúchadle. Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

3. Obsah balenia

Vyberte slúchadlo a všetko príslušenstvo z obalu. Odstráňte všetok obalový materiál a skontrolujte, či sú všetky súčasti celé a nepoškodené. Ak zistíte, že niečo chýba, alebo je poškodené, obráťte sa na výrobcu.



- A** Záves na ucho (1 x nasadený, 1 x náhradný)
- B** Ušný vankúšik – stredný (nasadený)
- C** Slúchadlo SilverCrest Bluetooth® SBH 5.0 A2
- D** Ušný vankúšik – malý
- E** Ušný vankúšik – veľký
- F** USB nabíjací kábel
- G** Táto používateľská príručka (grafická ilustrácia)
- H** Príručka so stručným návodom (nie je zobrazená)

4. Technické parametre

Rozmery (Š x V x H)	pribl. 50 x 22 x 18 mm (bez slúchadla)
Hmotnosť	pribl. 9 g (vrátane slúchadla)
Prevádzkové napätie	5 V 
Spotreba el. energie	max. 300 mA cez USB
Batéria	Lítium-polymerová 100 mAh
Doba hovoru	do 6 hodín
Pohotovostný režim	do 140 hodín
Bluetooth®	V5.0
Výkon pri vysielaní	max. 10 dBm
Prenosová frekvencia	2,402 – 2,480 GHz
Dosah Bluetooth®	až do 10 m
Podporované profily	HSP, HFP, A2DP, AVRCP
Teplota pri skladovaní	-20 °C až +45 °C
Prevádzková teplota	+5 °C až +35 °C
Vlhkosť vzduchu (rel. vlhkosť)	Max. 85 %

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

5. Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím slúchadla si prečítajte pozorne nasledujúce pokyny a dodržujte všetky bezpečnostné varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Túto príručku uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak slúchadlo predáte alebo dáte inej osobe, odovzdajte jej vždy aj túto príručku.

Vysvetlenie symbolov a signálnych slov používaných v tejto príručke



NEBEZPEČENSTVO! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s vysokým rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídete, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



VAROVANIE! Toto slovo naznačuje nebezpečenstvo s priemerným rizikom, ktoré, ak sa mu nepredídete, môže viesť k smrteľnému alebo ťažkému zraneniu.



UPOZORNENIE! Tento symbol naznačuje dôležité pokyny na ochranu proti poškodeniu majetku.



Jednosmerný prúd



VAROVANIE! Rádiové rozhranie

Vypnite slúchadlo, ak ste v lietadle, nemocnici, v operačnej sále alebo v blízkosti elektronických medicínskych zariadení. Signály RF môžu narúšať funkčnosť citlivých zariadení. Udržujte slúchadlo minimálne 20 cm od kardiostimulátorov alebo implantovaných defibrilátorov, pretože signály RF môžu narúšať ich fungovanie. Vysielané signály RF môžu rušiť

načúvacie prístroje. Ak je zapnutý bezdrôtový režim, neukladajte slúchadlo do blízkosti horľavých plynov alebo na potenciálne výbušné miesta (napr. obchod s farbami), pretože vysielané signály RF môžu spôsobiť výbuch alebo požiar. Dosah signálov RF závisí od podmienok prostredia. Ak sa údaje prenášajú bezdrôtovo, môžu ich získať aj neoprávnené strany. Spoločnosť TARGA GmbH nie je zodpovedná za žiadne rušenie spôsobené RF alebo TV signálom vyvolané neoprávnenou úpravou tohto zariadenia. Spoločnosť TARGA ďalej neprijíma žiadnu zodpovednosť za náhradu alebo výmenu spojovacích káblov alebo zariadení, ktoré nie sú špecificky schválené spoločnosťou TARGA GmbH. Používateľ je úplne zodpovedný za opravenie každej poruchy spôsobenej takouto neoprávnenou úpravou tohto zariadenia a za výmenu zariadenia.



**VAROVANIE! Nebezpečenstvo
výbuchu!**

Slúchadlo nehádzte do ohňa, pretože zabudovaná batéria môže vybuchnúť.



**VAROVANIE! Nebezpečenstvo
požiaru!**

Nezakrývajte slúchadlo počas nabíjania. Nenabíjajte slúchadlo v zásuvkách, skrinách alebo škatuliach, kde nemôže cirkulovať vzduch.



UPOZORNENIE! Dodržujte nasledujúce
pokyny:

- Slúchadlo nevystavujte priamym zdrojom tepla (napr. radiátorom).

- Teplota vnútri zaparkovaného vozidla môže na slnku prekročiť +45 °C. Nenechávajúte elektronické zariadenia vo vozidle.
- Nevystavujte slúchadlo priamemu slnečnému ani jasnému umelému osvetleniu.
- Slúchadlo nevystavujte kontaktu so striekanou a kvapkajúcou vodou, s agresívnymi tekutinami ani ho nepoužívajte v blízkosti vody. Nikdy neponárajte slúchadlo do kvapaliny (neukladajte na ani do blízkosti slúchadla žiadne veci, ktoré obsahujú vodu, napr. nápoje, vázy a pod.).
- Nedávajte na slúchadlo ani do jeho blízkosti zdroje otvoreného ohňa (napr. zapálené sviečky).
- Do slúchadla nekladajte žiadne predmety.
- Slúchadlo neumiestňujte do tesnej blízkosti magnetických polí (napr. reproduktorov).
- Slúchadlá nevystavujte väčším zmenám teplôt, čo by mohlo spôsobiť kondenzovanie vlhkosti a následný skrat. Ak bolo slúchadlo vystavené silným zmenám teplôt, počkajte pred jeho zapnutím, kým dosiahne okolitú teplotu (asi 2 hodiny).

- Nevystavujte slúchadlo prudkým nárazom ani vibráciám.
- Všetky pripojené káble uložte tak, aby o ne nikto nezakopol. Môže dôjsť k zraneniu.
- Ak budete vyťahovať kábel zo zástrčky, držte ho vždy za koncovku. Nikdy neumiestňujte na káble nábytok alebo iné ťažké predmety a skontrolujte, či sa káble nezamotali, predovšetkým v mieste zástrčky a konektorov. Na napájacom kábli nikdy nerobte uzly a nezväzujte ho s inými káblami.



NEBEZPEČENSTVO! Osobná bezpečnosť

Toto slúchadlo môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať slúchadlo a rozumejú spojeným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto slúchadlom. Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť

ani na ňom vykonávať údržbu. Deti by mohli prehltnúť malé súčiastky.

Držte baliaci materiál mimo dosahu detí.



Nebezpečenstvo prehltnutia!



VAROVANIE! Údržba/opravy

V prípade, že spozorujete akýkoľvek druh poškodenia, napr. poškodený kryt zariadenia, vniknutie tekutiny alebo predmetov do zariadenia, alebo ak bolo zariadenie vystavené účinkom dažďa alebo vlhkosti, je potrebná jeho oprava. Oprava je potrebná aj v prípade, že výrobok nefunguje normálne alebo spadol. Ak si všimnete dym, nezvyčajné zvuky alebo zápach, okamžite slúchadlo vypnite. Ak sú pripojené nabíjacie káble, odpojte ich. V takom prípade sa slúchadlo nemôže používať a musí byť skontrolovaná autorizovaným

servisným personálom. Všetky servisné práce musí vykonať kvalifikovaný servisný pracovník. Nepokúšajte sa otvárať kryt slúchadla. V opačnom prípade stratíte záruku na zariadenie.



Pri používaní slúchadla buďte opatrní. Počúvanie s vysokou hlasitosťou po dlhšiu dobu môže poškodiť sluch. Pred použitím slúchadla nastavte hlasitosť na minimum.

6. Základné časti

Tento návod na obsluhu má otvárací obal. Otvorte ho a môžete sa kedykoľvek pozrieť na príslušné ovládacie prvky.



1 Záves na ucho

2 LED

3 Multifunkčné tlačidlo

4 Zníženie hlasitosti

5 Zvýšenie hlasitosti

6 Mikrofón

7 Slúchadlo

8 Mikro USB nabíjací port

7. Začínáme

7.1 Nabíjanie batérie

Pred prvým použitím alebo pri vybití zabudovanej batérie nabíjajte nasledovne:

- Pripojte USB nabíjací kábel (F) do Mikro USB nabíjacieho portu (8) a do voľného USB portu počítača, ktorý musí byť zapnutý, alebo do USB napájacieho adaptéra (nedodáva sa).
- Počas nabíjania batérie svieti kontrolka LED (2) naoranžovo. Keď je batéria úplne nabitá, kontrolka LED (2) začne svietiť nazeleno.

Nezakrývajte slúchadlo počas nabíjania, pretože môže dôjsť k prehrievaniu.

Blikajúca oranžová kontrolka LED (2) naznačuje takmer vybitú batériu.

7.2 Zapnutie/vypnutie slúchadla

Zapnite slúchadlo stlačením a pridržaním multifunkčného tlačidla (3) na približne 2 sekundy.

Zaznejú pípnutia a slúchadlo povie: ***Zapína sa***

Kontrolka LED (2) blikaním nabiele naznačuje, že slúchadlo hľadá naposledy pripojené zariadenie Bluetooth®.

Ak sa známe zariadenie nájde, slúchadlo povie:

Pripojené

Ak slúchadlo ešte nebolo spárované s mobilným telefónom, je to prvá vec, ku ktorej dôjde. V ďalšej časti sa dozviete ako sa vykoná spárovanie s mobilným telefónom.

Stlačením a podržaním multifunkčného tlačidla (3) na asi 3 sekundy vypnete slúchadlo. Slúchadlo povie: ***Vypína sa***

Po vypnutí slúchadla bude kontrolka LED (2) krátko svietiť naoranžovo.

7.3 Spárovanie slúchadla s mobilným telefónom

Slúchadlo spárujte s mobilným telefónom nasledovne:

- Vypnite slúchadlo.
- Stlačením a podržaním multifunkčného tlačidla (3) na asi 6 sekúnd spustíte párovanie. Slúchadlo povie: ***Režim párovania.***
- Kontrolka LED (2) rýchlo zabliká nabiele. Slúchadlo je teraz na približne 5 minút v režime hľadania. Počas tejto doby môžete spárovať kompatibilný mobilný telefón so slúchadlom pomocou funkcie Bluetooth®. Urobte to spustením vyhľadávania zariadení Bluetooth®.
- Teraz spárujte mobilný telefón so slúchadlom cez Bluetooth®. Postupujte podľa pokynov v mobilnom telefóne. Zo zoznamu nájdenných zariadení vyberte „SBH 5.0 A2“ a uskutočnite pripojenie. Po nadviazaní pripojenia zaznejú dve krátke pípnutia a slúchadlo povie: ***Pripojené***

- Ak sa zobrazí výzva na zadanie kódu PIN, zadajte „0000“.

Keď je zariadenie pripojené, kontrolka LED (2) bliká nabielo raz v krátkych intervaloch každých 10 sekúnd.

Ak sa pripojenie s mobilným telefónom stratí, kontrolka LED (2) bliká nabielo raz každých 5 sekúnd.

Prineste mobilný telefón do dosahu slúchadla alebo ho zapnite, aby sa automaticky opätovne nadviazalo spojenie so slúchadlom. V niektorých modeloch mobilných telefónov musíte iniciovať opätovné pripojenie z telefónu. Naraz môže byť k slúchadlu aktívne pripojený len jeden mobilný telefón.

Ak chcete k slúchadlu pripojiť ďalší mobilný telefón, zopakujte proces párovania uvedený vyššie.

7.4 Zmena jazyka

Môžete zmeniť jazyk, ktorým slúchadlo rozpráva. Postupujte nasledovne:

- Vypnite slúchadlo.
- Stlačením a podržaním multifunkčného tlačidla (3) na asi 6 sekúnd spustíte párovanie.
- Stlačením tlačidla zvýšenia hlasitosti (5) prepínate medzi jazykmi.

Môžete si vybrať z nasledujúcich jazykov:

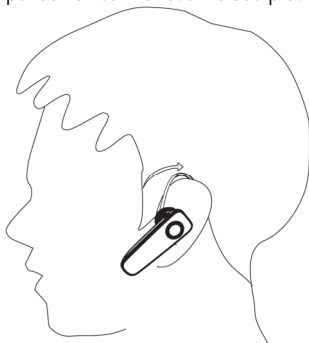
1	Nemec
2	Český
3	Polska
4	Slovensko

Upozorňujeme, že jazyky sa cyklicky obmieňajú a môžu sa meniť len pomocou tlačidla zvýšenia hlasitosti (5). Nemôžete sa vrátiť späť stlačením tlačidla zníženia hlasitosti (4).

- Slúchadlo povie vybraný jazyk.
- Vypnite slúchadlo.
- Teraz môžete použiť slúchadlo s vybraným jazykom.

7.5 Používanie slúchadla

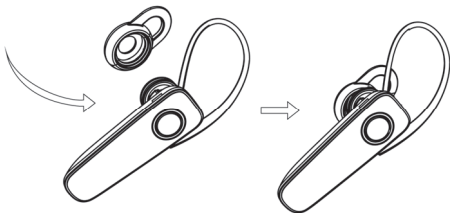
Pomocou nastaviteľného závesu na ucho (A) môžete slúchadlo pohodlne nosiť na ľavom alebo pravom uchu.



7.6 Výmena ušného vankúšika

Predvolene je na slúchadle nasadený ušný vankúšik – stredný (B). Ak ušný vankúšik nesedí správne, môžete ho vymeniť. Postupujte nasledovne:

- Pomocou prstov opatrne vytiahnite ušný vankúšik zo slúchadla (7).
- Vyberte požadovaný ušný vankúšik, malý (D) alebo veľký (E), a tlačte ho na slúchadlo (7), kým nezapadne do zárezu.



7.7 Prijatie/ukončovanie hovorov

Krátkym stlačením multifunkčného tlačidla (3) prijmete hovor. Slúchadlo signalizuje prichádzajúci hovor, aj keď je v mobilnom telefóne vypnuté vyzváňanie. Ak chcete

ukončiť telefóny hovor, znova krátko stlačte multifunkčné tlačidlo (3). Ako potvrdenie zaznie krátke pípnutie.

Poznámka:

Počas telefónneho hovoru môžete prepínať medzi slúchadlami a smartfónom dvojitým krátkym stlačením multifunkčného tlačidla (3).

7.8 Odmietnutie hovoru

Ak chcete prichádzajúci hovor odmietnuť, stlačte na približne dve sekundy multifunkčné tlačidlo (3), pokým nebudete počuť pípnutie. Po pípnutí uvoľnite multifunkčné tlačidlo (3), inak sa slúchadlo vypne.

7.9 Opakované vytočenie

Ak chcete opakovane vytočiť naposledy volané číslo, dvakrát stlačte multifunkčné tlačidlo (3).

7.10 Nastavenie hlasitosti

Hlasitosť slúchadla môžete nastaviť pomocou tlačidiel zníženia hlasitosti (4) a zvýšenia hlasitosti (5). Jednoducho krátko stlačte príslušné tlačidlo. Toto

nastavenie môžete tiež vykonať z mobilného telefónu. Prečítajte si používateľskú príručku k mobilnému telefónu.

7.11 Prehrávanie hudby

Ak prehrávate hudbu, môžete stlačiť tlačidlá nasledovne:

Tlačidlo/akcia	Funkcia
Rýchle stlačenie multifunkčného tlačidla (3)	Prehrávať/pozastaviť
Dlhé stlačenie tlačidla zníženia hlasitosti (4)	Prechod na skladbu späť
Dlhé stlačenie tlačidla zvýšenia hlasitosti (5)	Prechod dopredu o jednu skladbu

8. Čistenie

Slúchadlo čistite mierne navlhčenou handričkou. Nikdy nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ani čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť plastový kryt. Dajte pozor, aby sa do vnútra nedostala žiadna tekutina.

Vyberte ušný vankúšik zo slúchadla (7) a vyčistite ho. Ušný vankúšik vyčistite pod tečúcou vodou. Potom ušný vankúšik dôkladne vysušte. Po úplnom vysušení zložte ušný vankúšik späť na slúchadlo (7).

9. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak slúchadlo dlhšiu dobu nepoužívate, nabíjajte batériu v pravidelných intervaloch. Ochránite tým výkon batérie. Udržujte slúchadlo a príslušenstvo čisté a uložte ich na čisté, suché a chladné miesto.

10. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii



Produkt je označený symbolom prečiarknutého odpadkového koša. Znamená to, že podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Podrobnejšie informácie získate, keď sa obrátite na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.

Zabudovaný nabíjací akumulátor nemôže byť vybratý kvôli likvidácii.



Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale

by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.



Pri likvidácii obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:

1 - 7: plast/ 20 - 22: papier a kartón / 80 - 98: kompozitné materiály.

11. Informácie o zhode



Toto zariadenie je plne v súlade so základnými aj inými súvisiacimi požiadavkami Smernice 2014/53/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a Smernice RoHS 2011/65/EÚ o nízkom napätí.

Tento výrobok spĺňa požiadavky platných národných smerníc v Srbskej republike.

Úplné Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na prevzatie cez tento odkaz:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/331162_1907.pdf

12. Odstraňovanie problémov

Slúchadlo sa nezapína.

- Nabite batériu.

Slúchadlo sa nenabíja.

- Ak používate nabíjačku (napr. externú nabíjačku USB) s automatickým vypnutím nabíjania, slúchadlo sa nemôžu nabíjať, pretože nabíjací prúd je príliš slabý. Nabíjate slúchadlo z USB portu počítača, ktorý musí byť zapnutý, alebo z USB napájacieho adaptéra.

Žiadny zvuk cez Bluetooth® pripojenie

- Zapnite slúchadlo.
- Skúste znova spárovať slúchadlo s mobilným telefónom.

Nedochádza k pripojeniu cez Bluetooth®

- Skontroluje, či v mobilnom telefóne zapnutá funkcia Bluetooth®.

- Vzdialenosť medzi slúchadlom a mobilným telefónom je príliš veľká, priblížte ich viac k sebe.

Nefungujú všetky opísané funkcie

- Všetky opísané funkcie závisia od funkcií použitého mobilného telefónu.

13. Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. Uschovajte si originál pokladničného bloku ako doklad o kúpe. Pred uvedením výrobku do prevádzky si prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku. Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo. V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby. Počas záruky vám v prípade materiálnej alebo výrobnnej chyby výrobok podľa našej

úvahy bezplatne vymeníme alebo opravíme. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba. Záruka neplatí na spotrebný materiál, ako sú batérie, akumulátory a žiarovky.

Táto záruka neovplyvňuje ani neobmedzuje vaše zákonné práva voči predávajúcemu.



Servis



Telefón: 0850 232001

E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 331162_1907



Výrobca

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NEMECKO